

ແດປະຈາກທຸກພູ້ທຸກໝາມ  
ກີ່ມີຍອມຮັບຄໍາສິ່ງຫົວໜ້ວປະກາດໃດໆ  
ທີ່ຂວາງກັນກາຮຸມພຸມໂດຍສົງບ່ອງປະຈາກ  
ໃພເດືອນພົກບກາຄມ ພ.ຄ. ແລະຕະ  
ວັນຄ້ວເບີນກ້າວແຮກຂອງກາຣປົງເສອ  
ສຶກອີອຣມຂອງພູ້ປົກຄອງປະເກສໃໝ່ນະນັ້ນ

# สำนักพิมพ์มูลนิธิโภมลคีมทอง

ส/孽 ช.บ้านช่างหล่อ ถ.พرانนก บางกอกน้อย กรุงเทพฯ ๑๐๗๐๐

โทรศัพท์ ๔๑๑-๓๗๗๔, ๔๒๒-๐๗๔๔ (โทรสาร)

## ต้านรัฐประหาร

### AGAINST THE COUP

ยืน ชาญปี เอียน นุชารีย์ ชลคุป แปล

ISBN 974-7014-47-5

พิมพ์ครั้งที่ ๑ พฤษภาคม ๒๕๓๖

### ราคา ๓๐ บาท

แบบปก	พจน์ กริชไกรวรรณ
ออกแบบจัดรูปเล่ม	Green Frog Publishing
บรรณาธิการบริหาร	วิจิตา คุณติราณนท์
เลขานุการ/พิสูจน์อักษร	กิติภรณ์ สุดาเดช
ผู้ช่วยบรรณาธิการ/การผลิต	พจน์ กริชไกรวรรณ
การตลาด/สมาชิก	จุฑา สิลาเลิศรัศมี
จัดจำหน่าย	บริษัท เคล็ดไทย จำกัด โทร.๒๒๕-๘๕๓๖-๔๐
ฝ่ายบัญชี	สิริวรรณ นิจเจริญ, กฤชณา ทับทิมทอง
ฝ่ายเผยแพร่อุดมคติ	สุปัน รักเชื้อ
โครงการนิเวศศึกษา	ปัญญา ศรีเพ็ญจันทร์, ยิ่งชีพ เกิดทองเล็ก, ฉัตรชัย เชื้อรามัญ, ดัน สุดถนน, อัญชลี อินทร์สำราญ

#### ช่วยกันประหด้าไฟให้คนต่างจังหวัดได้ใช้กันบ้าง

ประชากรในเขตกรุงเทพมหานครมีประมาณร้อยละ ๑๓ ของประชากรทั้งประเทศ แต่ใช้ไฟฟ้าถึงร้อยละ ๔๔ ของปริมาณทั้งหมดที่ผลิตได้ ในขณะที่คนในภาคอีสานและภาคเหนือมีประชากร ๖ ใน ๓ ของทั้งประเทศ คือร้อยละ ๖๖ แต่ได้ใช้ไฟฟ้าเพียงร้อยละ ๒๑ นั่นคือไม่ถึงครึ่งของปริมาณไฟฟ้าที่คนกรุงเทพฯใช้ ไฟฟ้ามิใช่ของได้เป็นๆ ไฟฟ้าที่ผลิตได้แต่ละหน่วยหมายถึงมูลภาวะที่เกิดขึ้นในอากาศเมืองจากการเผาห้ามันและถ่านหิน และยังหมายถึงป่าที่ถูกทำลายเพื่อสร้างเรือน การประหด้าพลังงานคือการอนุรักษ์ธรรมชาติและสร้างความเป็นธรรมในสังคม

# ព្រះ សាស្ត្រព្រះអារ៉ា មិន ចាន់បែង នៃ បុរាណ នៃ លក្ខណៈ



សាខាអនុវត្តន៍

## มูลนิธิโภมลคีมทอง

กระทรวงศึกษาธิการ ออกใบอนุญาตให้

เมื่อวันที่ ๖ กันยายน ๒๕๑๔

เลขที่อนุญาตที่ ๑๔๔/๒๕๑๔

กระทรวงมหาดไทย ออกใบอนุญาตให้

เมื่อวันที่ ๒๕ ธันวาคม ๒๕๑๖

เลขทะเบียนลำดับที่ ๗๙๓

### คณะกรรมการ

- |                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| ๑. นายอุดม เย็นฤทธิ์           | ประธานกิตติมศักดิ์      |
| ๒. นายสุลักษณ์ ศิริรักษ์       | ประธานกรรมการ           |
| ๓. นายปิ่น จึงภารண์            | รองประธานกรรมการ        |
| ๔. นายชาญวิทย์ อร่วมฤทธิ์      | กรรมการเหตุยุบล         |
| ๕. นายเฉลิม ทองครีพวงศ์        | กรรมการที่ปรึกษากฎหมาย  |
| ๖. นางสาวรสนา โถสิริยะกุล      | กรรมการผู้จัดการ        |
| ๗. นายพิภพ รงไชย               | กรรมการผู้ช่วยผู้จัดการ |
| ๘. นายกรุณा ฤกษ์ลาสัย          | กรรมการ                 |
| ๙. นายเกษมสันต์ วีระกุล        | กรรมการ                 |
| ๑๐. นายนริศ ชัยสุตร            | กรรมการ                 |
| ๑๑. นายประกอบ คุปรัตน์         | กรรมการ                 |
| ๑๒. นายแพทัยปะเพจน์ เกตราภาก   | กรรมการ                 |
| ๑๓. นายแพทัยปะเวศ วงศ์สี       | กรรมการ                 |
| ๑๔. นายสรพสิทธิ์ คุณป์ประพันธ์ | กรรมการ                 |
| ๑๕. นายอุทัย คุณย์เกษม         | กรรมการ                 |
| ๑๖. นางสาวอรครี งามวิทยาพงศ์   | กรรมการเลขานุการ        |
| ๑๗. นางสาวฐิติมา คุณเดือนแห่ง  | กรรมการผู้ช่วยเลขานุการ |

มูลนิธิโภมลคีมทอง จัดตั้งขึ้นเมื่อปี ๒๕๑๖ มีวัตถุประสงค์เพื่อกระตุ้น  
เตือนและสนับสนุนให้บุคคลมีความเสียสละเพื่อสังคม มีอุดมคติ เป็นผู้นำใน  
ทางที่ถูกต้องตามแบบอย่างของครูโภมล คีมทอง ผู้สูญเสียชีวิตเมื่อปี ๒๕๑๔  
ขณะอุทิศตนเป็นครูในถิ่นทุรกันดาร

# คำนำสำนักพิมพ์

การก่อรัฐประหารเมื่อเดือนกุมภาพันธ์ ๒๕๓๔ ได้สร้างความเสียหายแก่ประเทศไทยเหลือค่านับเกินกว่าที่กระทรวงคิด วิธีการที่เลิงผลเลิกเซ็นนี้ได้พิสูจน์ให้เห็นอย่างกระซิ่งชัดอึกครั้งหนึ่งว่า รัฐประหารนั้นไม่สามารถแก้ปัญหาของประเทศชาติได้เลยแม้แต่ปัญหาเดียว รวมทั้งปัญหาต่างๆที่คณะกรรมการฯได้ยกมาอ้างเป็นเหตุรัฐประหาร และในที่สุดรัฐประหารครั้งนั้นก็นำไปสู่เหตุการณ์นองเลือดเมื่อเดือนพฤษภาคม ๒๕๓๔ ซึ่งกล้ายเป็นความด่างพร้อยของประวัติศาสตร์ไทยอีกварะหนึ่งที่สมควรจดจำเป็นบทเรียน

ความผันผวนของบ้านเมืองตลอดระยะเวลา ๑๕ เดือนนับแต่การรัฐประหารของคณะกรรมการฯ ซึ่งลงเยียด้วยการสูญเสียชีวิตเลือดเนื้อในกรุงเทพฯ ได้ทำลายมายาภาพของรัฐประหารที่ควรต่อให้เคยนึกว่าเป็นวิธีลัดที่จะแก้ปัญหาสำคัญๆของชาติได้ มันได้ตอกย้ำว่ารัฐประหารเป็นสิ่งที่สมควรจะต้องต่อต้านคัดค้าน ไม่ว่าเหตุผลที่ยกมาอ้างจะดูน่าเชื่อถือเพียงใดก็ตาม อาจกล่าวได้ว่า คงไม่มีช่วงเวลาใดในประวัติศาสตร์ของชาติที่ประชาชนไทยจะรู้สึกรังเกียจรัฐประหาร ยิ่งไปกว่าช่วงหลังเหตุการณ์พฤษภาคมอันมีมารยาท เจตจำนงอันแน่นของประชาชนมีมากจนพร้อมที่จะรับข้อเสนอใดๆก็ตาม ที่สามารถแสดงให้ประจำษัชดว่า สามารถต่อต้านรัฐประหารได้

แต่ประชาชนจะสามารถต่อต้านรัฐประหารได้หรือ ในเมื่อผู้ก่อการรัฐประหารครั้งแล้วครั้งเล่าคือผู้ครอบครองกำลังทหารและอาวุธอันทรงอำนาจภาพ ประวัติศาสตร์ที่ผ่านมาชี้ว่าหากคณะกรรมการฯรัฐประหารจะพ่ายแพ้ ก็เป็นเพราะถูกต่อต้านโดยผู้มีกำลังอาวุธพอๆกันหรือยิ่งกว่า แต่ประวัติศาสตร์ที่เราเห็นนั้นเป็นเพียงด้านเดียวของอดีต มีเหตุการณ์ในประวัติ-

ศาสตร์อีกมากมายที่ชี้ว่า ประชาชนสามารถต่อต้านรัฐประหารได้ และหากไม่กล่าวจนเกินไป เจตจำนงอันแน่วแน่องของประชาชนผู้รักประชาธิปไตยหลังเหตุการณ์พฤษภาคมยังคงมีอยู่ ก็มีส่วนยับยั้งป้องปรามผู้สูญเสียผลประโยชน์ มิให้ก่อรัฐประหารเพื่อช่วงชิงอำนาจจากลับคืนได้

ประชาชนไม่มีกำลังอาวุธ แต่ประชาชนมีพลังทางการเมือง พลังทางเศรษฐกิจ และพลังทางสังคมอยู่ในมือ พลังเหล่านี้เองที่คณะรัฐประหารทุกชุดต้องพึ่งพา เพื่อให้ตนยึดอำนาจและครอบครองอำนาจอยู่ได้ เราแม้จะมองข้ามข้อเท็จจริงที่ว่า บังจัดซื้อขายที่ก่อหนดความเป็นความตาย ของคณะรัฐประหาร และมีผลอย่างสำคัญต่อความสำเร็จและความล้มเหลวของบุคคลเหล่านั้นก็คือประชาชนนั้นเอง หากใช้พลังอาวุธที่คณะรัฐประหารมีไม่ การเข้าใจถึงพลังของตน ทำให้ประชาชนกล้ายเป็นพลังสำคัญยิ่งในการต่อต้านรัฐประหาร

กระนั้นก็ตาม ลำพังการสำนึกในพลังของประชาชน ยังไม่เพียงพอ การต่อต้านรัฐประหารจะมีประสิทธิภาพอย่างแท้จริงต่อเมื่อประชาชนรู้จักใช้พลังนั้นให้บรรลุผลด้วย ดังนั้นยุทธวิธีจึงเป็นสิ่งจำเป็น การต่อต้านรัฐประหารต้องมียุทธวิธี และยุทธวิธีที่ดีที่สุดคือยุทธวิธีที่คิดค้นล่วงหน้า ก่อนแล้ว เพื่อเตรียมรับมือกับสิ่งที่เกิดขึ้นอย่างปัจจุบันทันตัว

ต้านรัฐประหาร เป็นหนังสือที่เสนอแนวทางและยุทธวิธีสำหรับผู้รักประชาธิปไตย ที่มีเจตจำนงแน่วแน่ในการต่อต้านรัฐประหาร หนังสือเล่มนี้เป็นผลสรุปจากบทเรียนในประวัติศาสตร์ทั่วโลก โดยบุคคลที่ได้ชื่อว่า เป็นผู้รับผู้ด้านปฏิบัติการไร้ความรุนแรงของยุคปัจจุบัน ยิน ชาญปเป็นศาสตราจารย์ทางรัฐศาสตร์ ของมหาวิทยาลัยชาร์วาร์ด ที่อุทิศตนศึกษาปฏิบัติการไร้ความรุนแรงมากกว่า ๓๐ ปี แต่เขามิใช่นักวิชาการบนหอคอยเชิงช้าง หากเดินทางสัมผัสถกความเป็นจริงและมีส่วนรับรู้การต่อสู้โดยสันติวิธีของประชาชนทุก民族โลกด้วยตนเอง ดังนั้นจึงไม่แปลกเลยที่หนังสือหลายเล่มของเขากลุกนำมาพิจารณาอย่างใจจดใจจ่อระหว่างที่

ประชาชนมือเปล่ากำลังเผชิญหน้ากับกองกำลังติดอาวุธ ไม่ว่าในจีน รัสเซีย เปรู แม้แต่ในเมืองไทย แนวความคิดของเขาก็มีอิทธิพลต่อการ- แสการต่อสู้โดยสันติ ก่อนการสังหารโหดในวันที่ ๑๙ พฤษภาคม และเมื่อ กระແສต่อต้านรัฐประหารขึ้นสูงในช่วง ๒-๓ สัปดาห์หลังเหตุการณ์ดังกล่าว ข้อเสนอของเขาก็ถูกนำมาเผยแพร่อย่างกว้างขวาง ทั้งในรูปของ บทความแปลและการเรียบเรียงขึ้นใหม่

อย่างไรก็ตาม บทความที่นำมาเผยแพร่ในเวลานั้น เป็นบทความ ขนาดสั้นที่ ยิน ชาญป ยันย่อมาจากข้อเขียนฉบับยาว ซึ่งมีรายละเอียด มากกว่า มูลนิธิโภมลคีมทองเห็นว่า บทความขนาดยาวดังกล่าวสมควรที่ จะได้รับการเผยแพร่เพื่อส่งเสริมความรู้ความเข้าใจในเรื่องปฏิบัติการ ไร้ความรุนแรงโดยทั่วไป และเพื่อเป็นแนวทางในการต่อต้านรัฐประหาร โดยเฉพาะ เนื่องจากเห็นว่าหนังสือเล่มนี้คงได้รับการต้อนรับจากผู้อ่านทั้งที่เคยติด ตามงานของเขามาก่อนแล้ว และที่เพิ่งได้ยินชื่อเขาจากสื่อมวลชนหลาย ฉบับในระหว่างที่เขามาเยือนเมืองไทยเมื่อต้นเดือนพฤษจิกายน ๒๕๓๕ อันเป็นเหตุให้แนวคิดเรื่องการบัญญัติหน้าที่ประชาชนในการต่อต้าน รัฐประหารໄว้ในรัฐธรรมนูญ ได้รับการกล่าวถึงอย่างกว้างขวาง

สำหรับผู้ที่สนใจแนวคิดของยิน ชาญปเพิ่มเติม โปรดหาอ่านได้จาก อำนาจและยุทธวิธีไร้ความรุนแรง ซึ่งมูลนิธิได้จัดพิมพ์ก่อนหน้านี้แล้ว รวมทั้ง ท้าทายทางเลือก ของรัชวัตน์ สถาานันท์

สำนักพิมพ์มูลนิธิโภมลคีมทอง

# สารบัญ

คำนำสำนักพิมพ์	๕
ประวัติผู้เขียน	๑๐
ต้านรัฐประหาร พื้นฐานในการป้องกันอย่างมีประสิทธิภาพ	๑๑
ภัยจากการรัฐประหาร	๑๑
การต้านรัฐประหารอย่างกระทันหัน	๑๓
ความสามารถสกัดกั้นการสถาปนาและการรวมอำนาจ	๑๔
สิ่งที่ผู้ก่อการรัฐประหารต้องการ	๑๕
เงื่อนไขที่ผู้ก่อการรัฐประหารต้องการเป็นสิ่งที่เราปฏิเสธได้	๑๖
เป้าหมายของผลเมืองผู้ต่อต้าน	๑๗
ป้องกันที่สังคมโดยตรง มิใช่ตัวอาคารสถานที่	๑๙
การยอมรับโดยไม่แบ่งฝักฟายและการมีส่วนร่วม	๒๑
การต่อต้าน : แบบทั่วไป และแบบจัดตั้ง	๒๒
ความสำคัญของยุทธวิธี	๒๔

แนวทางเพื่อการต่อต้านรัฐประหาร	๒๖
การเตรียมการในรูปแบบอื่นๆ	๒๗
การปฏิบัติต่อเจ้าหน้าที่และกองทหารของผู้ก่อการรัฐประหาร	๒๘
เชิญหน้ากับการถูกโจมตี : การขัดขวางและการสื่อสารในขันตัน	๓๑
เชิญหน้ากับการรัฐประหาร : ยุทธวิธีต่อต้านในขันแรก	๓๓
แรงสนับสนุนจากนานาประเทศ	๓๕
ท้าทายต่อการปราบปรามและการข่มขู่	๓๖
ความสำคัญของการรักษาวินัยในสังคมวิชี	๓๗
ปรับเปลี่ยนยุทธวิธีในระหว่างการต่อสู้	๔๐
ที่มาของความสำเร็จ	๔๑
ในการณ์ที่จำเป็นต้องทำการต่อต้านในระยะยาว	๔๒
ข้อแนะนำที่ควร	๔๔
<b>น้อมนำ ๑๐ ประการ คัดค้านรัฐประหาร</b>	๔๖

# ประวัติของผู้เขียน

ยิน ชาร์ป ได้รับการแนะนำนามว่าเป็น “ยอดนักยุทธศาสตร์ฝ่ายสันติวิธี” เขาถือตั้งสถาบันอัลเบิร์ต ไอน์สไตน์ ขึ้นในปีพ.ศ.๒๕๒๖ เพื่อส่งเสริมการวิจัยและให้การศึกษาเผยแพร่ปฏิบัติการไร้ความรุนแรง ในฐานะเป็นยุทธศาสตร์สำหรับแก้ปัญหาการรุกราน, การปักครองแบบเด็ดขาด, การฝ่าลังเพ่าพันธุ์ และการกดดัน

เขาได้รับปริญญาเอกด้านทฤษฎีการเมือง จากมหาวิทยาลัยออกซ์ฟอร์ด เรียนหนังสือไว้หลายเล่ม ซึ่งได้รับการยกย่องว่าเป็นผลงานชั้นเยี่ยมของแนวทางสันติวิธี เช่น Making Europe Unconquerable, The Politics of Nonviolent Action, Gandhi as a Political Strategist และอีกมาก many ซึ่งได้รับการตีพิมพ์เป็นภาษาอังกฤษและภาษาอื่นๆ อีก ๑๗ ภาษา

ยิน ชาร์ป เดินทางมาเยือนเมืองไทยหลายครั้ง เมื่อเดือนพฤษภาคม ๒๕๓๕ เขาได้พบปะหารือกับคณะกรรมการธุรกิจการสภาคองเกรสแห่งประเทศไทย ในการต้านรัฐประหารให้กับรัฐสภาไทย ส่งผลให้มีการจัดตั้งคณะกรรมการธุรกิจการการรักษาเชิดชูประชาธิปไตย ในเวลาต่อมา

ยิน ชาร์ป ใช้เวลาส่วนใหญ่ เดินทางไปทั่วโลกเพื่อศึกษาข้อมูลและเรียนรู้สถานการณ์ในประเทศที่กำลังเกิดเหตุการณ์รุนแรงต่างๆ ปัจจุบัน เขายังคงทำงานเชิงนิติบัญญัติในการต้านรัฐประหารให้กับรัฐสภาไทย ส่งผลให้มีการจัดตั้งคณะกรรมการธุรกิจการการรักษาเชิดชูประชาธิปไตย ในเวลาต่อมา

# ព័ត៌មានរូបរាង ៩

## ពីន្ទុវាយការប៉ុងការណ៍យោងមិត្តភកអាណាព

โดย ยืน ชาร์ป

## កើម្មាកកការរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យ

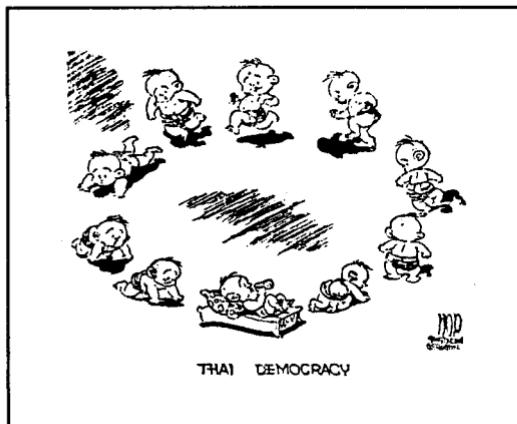
มีเหตุผลหลายประการที่บรรดาผู้สนับสนุนประชาธิปไตยทางการเมือง  
และความเป็นธรรมทางสังคม จะพึงระวังระดับต่อการเกิดรัฐประหาร  
 เพราะในช่วง ๒-๓ ศศวรรษที่ผ่านมา เกิดการยึดอำนาจจักรพรรดิอย่างฉบับพลัน  
 ขึ้นบ่อยครั้งมาก การรัฐประหารได้ล้มล้างระบบบริหารบาลประชาธิปไตยที่  
 ได้รับการจัดตั้งขึ้นตามรัฐธรรมนูญ ทำให้ขบวนการพัฒนาสู่ประชาธิปไตย

๑ ลิขสิทธิ์ของยิน ชาร์ป ๑๕๘๐

ผู้อ่านที่สนใจในแนวทางป้องกันเพื่อต่อต้านการเกิดรุกราน สามารถหาอ่านเพิ่มเติมได้จาก Gene Sharp, Civilian-Based Defense: A Post-Military Weapons System (Princeton, N. J.: Princeton University Press, ๑๔๘๐) ซึ่งได้รับการแปลเป็นภาษาไทยและจัดพิมพ์แล้ว และ Gene Sharp, The Politics of Nonviolent Action (๓ volumes paperback), (Boston, Mass.: Porter Sargent Publishers, ๑๔๗๓.)

๖ ผู้เขียนต้องขอขอบคุณในความเอื้อเฟื้อของนราช เจนกินส์ ที่ช่วยในการจัดเตรียมเอกสารนี้

สะดุดหยุดลง และเป็นตัวสกัดกั้นความก้าวหน้าที่นำไปสู่ความเป็นธรรมทางสังคม การรัฐประหารจึงเป็นแนวทางสำคัญของการหนึ่งในการสถาปนาเด็จการใหม่ๆขึ้นมา และกลไกเป็นปัญหาสำคัญที่ยังหาทางป้องกันไม่ได้



ช่วงไม่กี่ทศวรรษมานี้ เกิดรัฐประหารขึ้นในประเทศไทยต่างๆ หลายสิบประเทศในแถบทุกภูมิภาคของโลก อาทิ ไทย, พม่า, พลิปปินส์, บราซิล, เชโกสโลวาเกีย, กาน่า, ไลบีเรีย, ชิลี, ฟิจิ, กรีซ, ลิเบีย, อาร์เจนตินา

และเกรนada การประกาศภาวะฉุกเฉิน ในปีพ.ศ. ๒๕๒๔ และการสถาปนานายพลยารูลเซลสกี้ขึ้นเป็นประธานาธิบดีแห่งโปรแลนด์เพื่อกีดขวางการเจริญเติบโตของขบวนการโซลิดาริตี้ รวมไปถึงความล้มเหลวของการก่อรัฐประหารในอดีตสหภาพโซเวียตเมื่อเดือนสิงหาคม พ.ศ.๒๕๓๔ เหล่านี้ล้วนแล้วแต่เป็นตัวอย่างของการรัฐประหารที่เป็นที่รู้จักกันดีในยุโรปในช่วง ๖-๗ ทศวรรษที่ผ่านมา

รัฐประหารที่เกิดขึ้นเหล่านี้ ส่วนใหญ่มักกระทำโดยทหารกลุ่มใดกลุ่มหนึ่ง ซึ่งมักเป็นการกระทำโดยลำพัง หรืออาจขอความร่วมมือจากกลุ่มอื่นๆ อาทิ กลุ่มการเมือง หน่วยข่าวกรอง (ทั้งในและนอกประเทศ) และกรมตำรวจ บางครั้งการรัฐประหารที่เกิดขึ้นอาจเป็นการช่วงชิงอำนาจของฝ่ายบริหาร ยกตัวอย่างเช่น ประธานาธิบดีและนายกรัฐมนตรี โดยเหตุบังหน้าเพื่อประกาศภาวะฉุกเฉิน แต่แท้ที่จริงแล้วเป็นการกระทำ

เพื่อสถานปานาระบอบเด็ดจกการ ” หรือบางครั้ง พระราชการเมืองนิยมเด็ดจกการก็จะเป็นผู้นำทำการรัฐประหารยึดอำนาจเสียเอง โดยอาศัยกองกำลังกึ่งทหารของตนเอง หรือบางทีก็ไม่

ที่ผ่านๆมา เมื่อเกิดรัฐประหาร บรรดาผู้สนับสนุนเสรีภาพทางการเมืองก็มักจะนิ่งเฉยเสีย และยอมจำนนต่อสิ่งที่เกิดขึ้น การทำเช่นนี้มีเหตุผลหลายประการ อาจเป็นเพราะพวกเขามิทราบว่าจะทำอะไรได้อีก ส่วนคนที่คิดจะก่อสมรภูมิกองกันกองทัพและผู้สนับสนุน กองทัพ ก็มีน้อยมาก เพราะส่วนใหญ่ตั้งกล่าวจะต้องลงเรียด้วยความพ่ายแพ้ของนักนิยมประชาธิปไตยอย่างแน่นอน ผู้ที่เชื่อในระบอบรัฐธรรมนูญ หรือความเป็นธรรม จึงมักจะไม่ทราบว่า ตนเองสามารถทำอะไรได้บ้าง

ความสับสนและความรู้สึกไร้อำนาจซึ่งมักจะเกิดขึ้นในช่วงการเกิดรัฐประหารนั้น ยิ่งถูกทำให้เลวร้ายลงด้วยการที่ประชาชนปราศจากการวางแผน การเตรียมการและการฝึกฝน เพื่อสกัดกั้นการก่อรัฐประหาร แต่แม้ในสถานการณ์คืบขันที่ประชาชนต้องเผชิญหน้ากับการถูกทหารหรือนักการเมืองยึดครอง ก็ยังมีบางเวลาที่พวกเขารู้ความสามารถขัดขวางการยึดอำนาจอยู่远ไม่ถูกต้องตามกฎหมายได้ กรณีเหล่านี้จึงเป็นเรื่องน่าสนใจยิ่งมาก

## การต้านรัฐประหารอย่างกระตับกับกัน

เราได้ลงทุนลงแรงอย่างมากมายไม่ได้หยุดหย่อน เพื่อเตรียมการต่อต้านการรุกรานจากต่างชาติ แต่เรากลับไม่เคยเตรียมพร้อมที่จะป้องกันการเกิดรัฐประหาร ทั้งๆ ที่สิ่งนี้เกิดขึ้นบ่อยมากในการเมืองโลก จึงถึงเวลาแล้วที่ควรจะมีการคิดหาวิธีการต่อต้านรัฐประหารอย่างจริงจัง

<sup>๗</sup> การประกาศภาวะฉุกเฉินโดยฝ่ายบริหาร จะมิใช่การรัฐประหาร ก็ต่อเมื่อมีการยกเลิกมาตรการพิเศษในเวลานาน และที่นี่ผู้กระบวนการทางระบบรัฐธรรมนูญเข้ามามาใหม่

ในการพิจารณาหารือต่อต้านรัฐประหารโดยพลเรือนนั้น ก่อนอื่นเราต้องมองย้อนไปถึงกรณีต่างๆที่เกิดขึ้นอย่างกระแทกทันในอดีต ความล้มเหลวในการก่อรัฐประหารในสหภาพโซเวียตในเดือนสิงหาคมปี พ.ศ.๒๕๓๔ เป็นตัวอย่างล่าสุด ส่วนกรณีคล้ายๆกันที่โดดเด่นมากและเกิดขึ้นก่อนหน้านี้อันเป็นเครื่องแสดงถึงความสำเร็จของการป้องกันรัฐประหารนั่นคือ กรณีการต่อต้านการรัฐประหารของนายพลคับไนเยอร์นีเมื่อปีพ.ศ.๒๕๖๓ (ซึ่งมุ่งโค่นล้มสาธารณรัฐไว้มาร์เทม) และอีกกรณีหนึ่งเกิดขึ้นในฝรั่งเศส เมื่อปีพ.ศ.๒๕๐๙ เป็นการต่อต้านการลุกฮือของนายพลในกรุงอัลเจียร์ (ที่มีเป้าหมายจะคงอัลจีเรียให้เป็นของฝรั่งเศสต่อไปโดยการขับไล่รัฐบาลเดอโกลออกไป) จากทั้ง ๓ กรณีนี้ และกรณีอื่นๆ อีกบางกรณี จะเห็นได้ว่า การรัฐประหารต้องหยุดชะงัก เพราะถูกต่อต้านอย่างสันติวิธีภายในประเทศ มีเพียงไม่กี่กรณีเท่านั้นที่ได้รับการสนับสนุนด้านการทูตอย่างจริงจังจากนานาประเทศ และมีการช่วยเหลือดำเนินมาตรการปิดกั้นทางเศรษฐกิจเช่น การต่อต้านรัฐประหารในโซเวียตเมื่อเดือนสิงหาคม ๒๕๓๔ และการคัดค้านรัฐประหารในไฮตีเมื่อเดือนกันยายนปีเดียวกัน

ด้วยอย่างที่กล่าวมา ประกอบกับการใส่ใจครวญดูว่ารัฐประหารสามารถประสบความสำเร็จได้อย่างไร จะนอง KongWare ได้มาก ปัจจัยทั้งหมด อย่างนี้แสดงให้เห็นว่า เราไม่จำเป็นจะต้องยอมตามและตกอยู่ในภาวะตื้นไร้ตัวอก เมื่อต้องเผชิญกับการคุกคามเสรีภาพและความยุติธรรม เราอาจต้องสู้เอาชนะรัฐประหารได้ โดยไม่ต้องก่อสองความกลางเมือง และสังคมที่ถูกใจมีเด็นเน้นเองกีสามารถป้องกันตนเองจากการรัฐประหารได้

## ความสามารถในการสถาปนาและกระบวนการร่วบอำนาจ

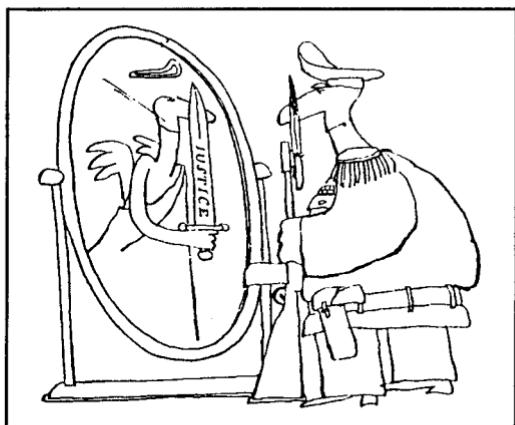
ในการก่อรัฐประหารแต่ละครั้ง การบุกเข้ายึดทำเนียบรัฐบาล, ศูนย์กลางการขนส่งและการสื่อสาร และสถานที่สำคัญๆทางกฎหมายศาสตร์นั้น มิได้

กระทำไปเพื่อเป้าหมายในตัวมันเอง แต่เพื่อเข้าควบคุมเครื่องมือของรัฐ และย่อมจะหมายถึงการควบคุมทั้งประเทศ ผู้ก่อรัฐประหารจักต้องพยายามเข้าควบคุมให้ได้อย่างกว้างๆ เพื่อให้การรัฐประหารนั้นประสบความสำเร็จ

อย่างไรก็ได้ การรัฐประหารมิได้ทำให้ผู้ก่อการสามารถเข้าควบคุมสิ่งที่ตนต้องการได้ในทันที ในขั้นต้นแล้ว พวกร้ายยังมิได้ควบคุมประชาชน การเมือง เศรษฐกิจ หรือองค์กรทางสังคม หรือโครงสร้างของรัฐบาล แต่อย่างใด และไม่ได้อยู่ในฐานะที่จะทำตามเป้าประสงค์ที่วางแผนไว้ในฉบับพลันทั้งที่ หลังจากกองกำลังทหารหรือกึ่งทหารได้เข้ายึดครอง ทำเนียบรัฐบาลและศูนย์กลางการสื่อสารและการขนส่งหลักๆ แล้ว ก็จะมาถึงช่วงที่กลุ่มผู้ก่อรัฐประหารจะต้องสถาปนาและรวมอำนาจไว้ในมือ ถึงแม้ว่าจะไม่มีแรงต่อต้านใดๆ เลย พวกร้ายก็จำเป็นต้องใช้เวลาและความพยายามเพื่อให้ได้มาซึ่งสิ่งนี้ ความจำเป็นดังกล่าว เปิดโอกาสให้สังคมสามารถดำเนินการป้องกันได้อย่างบังเกิดผล

## สิ่งที่ผู้ก่อการรัฐประหารต้องการ

ทันทีที่เกิดการรัฐประหารขึ้น ผู้ก่อการต้องการสิทธิธรรม (legitimacy) ซึ่งหมายถึงการที่ประชาชนยอมรับในความชอบธรรม และสิทธิทางการเมืองของพวกร้าย ที่จะทำการปักครอง



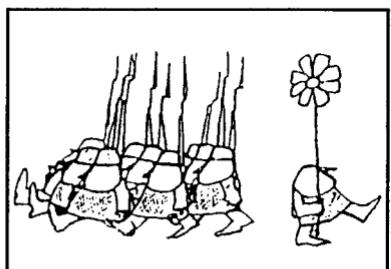
การรับรองของผู้นำทางศีลธรรมและผู้นำทางศาสนา บุคคลสำคัญทางการเมืองที่เป็นที่นับหน้าถือตา และบางกรณีอาจรวมถึงเชื้อพระบรมวงศานุวงศ์ หรืออดีตเจ้าหน้าที่รัฐบาลด้วย จะช่วยให้ผู้ก่อการได้รับการยอมรับจากประชาชน

ดังนั้น หลักการพื้นฐานข้อแรกในการต่อต้านรัฐประหารก็คือ การปฏิเสธสิทธิธรรมของผู้ก่อการรัฐประหาร ผู้ก่อการนั้นต้องการให้ผู้นำพลเรือนและประชาชนให้การสนับสนุน หรือไม่ก็เกิดความรู้สึกสับสน หรืออย่างน้อยก็ไม่ต่อสู้ขัดขืน พวกเขายังต้องอาศัยความร่วมมือจากบรรดาผู้เชี่ยวชาญและที่ปรึกษา ข้าราชการขุนนางและข้าราชการพลเรือน เจ้าหน้าที่ฝ่ายปกครองและผู้พิพากษา เพื่อร่วมศูนย์อำนาจในการปกครอง สังคมที่ตนทำการรัฐประหาร บรรดานักหนังสือพิมพ์และผู้สื่อข่าว ช่างพิมพ์และช่างเทคนิคต้องยอมกระทำการคำสั่ง และไม่เผยแพร่ข่าวสารที่ไม่ได้รับอนุญาต หรือความคิดเห็นที่เป็นการวิพากษ์วิจารณ์การรัฐประหารและผู้นำการรัฐประหาร สำรวจ เจ้าหน้าที่ราชทัณฑ์ และทหาร ต้องทำการคำสั่งเพื่อจะบุกคุมขึ้งผู้ประท้วง ทำการปราบปรามและลงโทษบุคคลตามคำสั่ง ผู้ก่อการยังต้องการให้ประชาชนจำนวนมากซึ่งเป็นตัวจักรในระบบการเมือง สถาบันทางสังคม และระบบเศรษฐกิจ ยอมจำนนอย่างไม่ขัดขืน และทำหน้าที่ตามปกติภายใต้คำสั่งและนโยบายของคณะรัฐประหาร กล่าวสั้นๆ ก็คือ กลุ่มผู้ก่อการจะรวมอำนาจไว้ในมือได้ ก็ต่อเมื่อได้รับสิทธิธรรมและความร่วมมือในระดับหนึ่ง จากสังคมที่ตนปกครอง

## เงื่อนไขก่อการรัฐประหารต้องการเป็นสิ่งที่เราปฏิเสธได้

อย่างไรก็ได้ ข้อเรียกร้องเหล่านี้มีทางบรรลุความสำเร็จได้น้อยมาก หรือไม่ได้เลย สิ่งที่ผู้ก่อการต้องการอาจถูกบันทอกัน โดยการปฏิเสธไม่ให้

ความร่วมมือและการขัดขืนการตัดค้านแม้เพียงเล็กน้อย ก็สามารถบีบบังคับให้บรรดาผู้อื่นใจดองใช้ความพยายามอย่างมาก เพื่อที่จะได้รับการยอมรับและได้รับความร่วมมือ ตลอดจนการสนับสนุนที่จำเป็น ดังนั้น การที่สังคมปฏิเสธผู้ก่อการรัฐประหารอย่างแข็งขัน เด็ดเดี่ยว และกว้างขวาง ย่อมสามารถขัดขวางไม่ให้ข้อเรียกร้องเหล่านั้นบรรลุผล



หลักการพื้นฐานข้อที่ ๒  
ของการป้องกันเพื่อต่อต้านรัฐประหารก็คือ จงขัดขืนต่อ คณะกรรมการรัฐประหารด้วยการไม่ให้ความร่วมมือและไม่ยอมจำนน เพราะถ้าปราศจากสิทธิธรรม

ความร่วมมือจากประชาชนแล้ว ผู้ก่อการก็จะเที่ยวแห่งไร้เรียวแรง เพราะขาดปัจจัยทางการเมืองมาหล่อเลี้ยง

ผลเมืองผู้ดีในสิทธิของตน จะสามารถต่อต้านรัฐประหารได้อย่างมั่นคงแข็งแกร่ง ก็ต่อเมื่อมีการเตรียมการและกำหนดแนวทางไว้ อย่างแน่นชัด แนวทางเหล่านี้มีเป้าหมายอยู่ที่การเตรียมผลเมืองและสถาบันทางสังคมไว้ให้พร้อม เพื่อร่วมมือกันขัดขืนต่อการรัฐประหาร

#### การดำเนินการขั้นตอนต่อไป ดังนี้

- ⊕ รัฐบาลและสถาบันทางสังคมอื่นๆรับເเอกสารนโยบายป้องปราามและกำราบการรัฐประหาร โดยใช้กำลังพลเรือน
- ⊕ ตรากฎหมายเพื่อให้ผลเมืองและเจ้าหน้าที่รัฐบาลทุกคน มีภาระหน้าที่ตามกฎหมายที่จะต้องปฏิเสธการเชือฟัง รับใช้ หรือให้ความร่วมมือแก่การเข้ายึดครองอำนาจจารัฐอย่างไม่ถูกต้องตามรัฐธรรมนูญ
- ⊕ กำหนดภาระหน้าที่และแนวทางที่ชัดเจนเพื่อการต่อต้านรัฐประหารให้สำหรับข้าราชการ สื่อมวลชน พนักงานด้านการสื่อสาร ตำรวจ

ทหาร และเจ้าหน้าที่ระดับห้องถินและระดับภูมิภาค และเทคโนโลยีประจำจังหวัด ทั้งนี้ หน้าที่และแนวทางดังกล่าวควรคิดคันขึ้นมาโดยกลุ่มคนเหล่านี้ด้วย

## เป้าหมายของผลเมืองผู้ต่อต้าน

เพื่อให้การต่อต้านรัฐประหารเป็นไปอย่างมีพลัง ประชาชนจะต้องป้องกันไม่ให้ผู้ชู้ใจมีความคุณเครื่องมือของรัฐและประเทศ ด้วยการไม่ให้ความร่วมมือทั้งในแง่ส่วนรวมและส่วนตัว ขณะเดียวกัน ก็ยังคงให้การสนับสนุนรัฐบาลที่ถูกต้องตามกฎหมายและปฏิบัติตามข้อเรียกร้องของรัฐบาลที่ให้ต่อต้านการรัฐประหาร

แนวทางดังกล่าวของผลเมืองผู้ต่อต้านนี้ มีเป้าหมายเพื่อ

- ◎ ทำให้ผู้ชู้ใจไม่สามารถเข้าปักครองสังคมที่ตนใจดีได้
- ◎ สร้างกันไม่ให้ผู้ก่อการจัดตั้งรัฐบาลได้
- ◎ ให้ประชาชนสามารถควบคุมและกำหนดทิศทางของสังคมของตนได้

◎ ทำให้สถาบันต่างๆของสังคม กลายเป็นองค์กรที่ต่อต้านรัฐประหารที่สอดคล้องกัน

- ◎ ขัดขวางมิให้ผู้ก่อการรัฐประหาร บรรลุวัตถุประสงค์อันๆ นอกเหนือจากการควบคุมทางการเมือง
- ◎ ทำให้การชู้ใจและ การพยายามครอบงำ เกิดผลเสียมากมาย จนผู้ก่อการรัฐประหารไม่สามารถยอมรับได้

◎ ลดลงความภักดีที่ทหารและกลไกต่างๆ มีต่อผู้ก่อการรัฐประหาร และโน้มน้าวให้พวกเขาระหนีจากบรรดาเจ้าหน้าที่ที่ก่อการกบฏเหล่านี้ หรือทำให้พวกเขากลายเป็นกองกำลังที่ไม่อาจพิงพาได้ในการก่อการรัฐประหาร

◎ ส่งเสริมให้เกิดการแตกแยกและการต่อต้านในหมู่ผู้สนับสนุน กสุ่มรัฐประหาร

◎ กระตุ้นให้เกิดการคัดค้านกสุ่มรัฐประหารในระดับสากล ทั้งโดยทางการทูต ทางเศรษฐกิจ และโดยมิติมหาชนเพื่อสร้างแรงกดดันต่อผู้ร้ายใจ

◎ ดำเนินการเพื่อให้ได้มาซึ่งแรงสนับสนุนจากนานาชาติ ทั้งในด้านการสื่อสาร การเงิน อาหาร การทูต และทรัพยากรอื่นๆ

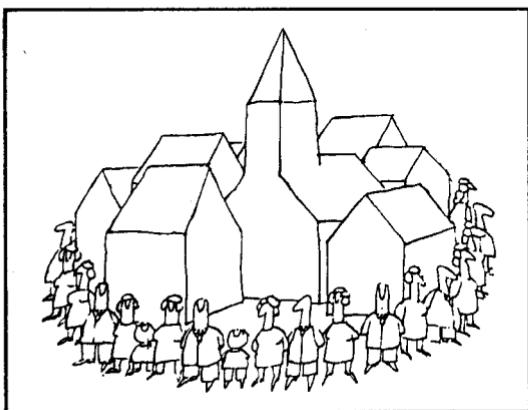
## ป้องกันที่สังคมโดยตรง มิใช่ตัวอาคารสถานที่

พึงระลึกไว้ว่า นโยบายการต่อต้านรัฐประหารนั้น มุ่งที่การป้องกันสังคมโดยตัวสังคมนั้นเอง มิใช่การป้องกันตำแหน่งแห่งที่ทางภูมิศาสตร์ หรือแม้แต่อาคารที่ทำการของรัฐบาล เพราะที่ตั้งทางภูมิศาสตร์หรืออาคารที่ทำการนั้น จะมีความสำคัญสูงสุดต่อผู้นำการรัฐประหารได้ ก็ต่อเมื่อการเข้าครอบครองสถานที่เหล่านั้น ทำให้ประชาชนและสถาบันผู้เกี่ยวข้องยอมให้ความช่วยเหลือ ยกตัวอย่างเช่น การเข้ายึดครองอาคารเรียนย่อนไม่ช่วยให้ครรษณารถควบคุมระบบการศึกษาได้ หากปราศจากโรงเรียนที่ทำหน้าที่ อันรวมไปถึงนักเรียน ครู และเจ้าหน้าที่ที่ให้ความร่วมมือ หรือการเข้ายึดครองย่านสถานีรถไฟ ไม่อาจนำไปสู่การควบคุมระบบการขนส่งได้แม้เพียงบางส่วน ถ้าพนักงานและผู้จัดการการรถไฟไม่เต็มใจจะทำงานตามคำสั่ง การครอบครองที่กรีฑาสภากลับคืนมา หรือประชาชนหันหมอดีเชื่อมั่นในรัฐบาลที่ถูกต้องตามระบบธรรมาภิบาล

แทนที่จะพยายามดำเนินการป้องกันตามบทบัญญัติในรัฐธรรมนูญ โดยการต่อสู้แบ่งชิงอาคารที่ทำการและสถานที่ทางภูมิศาสตร์กลับคืนมา ประชาชนควรจะสมัครใจทำการปกป้องอย่างแข็งขันในฐานะพลเมือง ด้วยการปกปักษารัฐบาลทางสังคมและเสรีภาพของตนโดยตรง จะ

## เป็นการดีกว่า

การยืนยันปฏิบัติตามรัฐธรรมนูญ หรือการรักษาเสรีภาพของสื่อ  
มวลชน มีความสำคัญโดยตรงต่อประชาธิปไตย มากกว่าการยึดครอง  
สถานที่ย่านสีແแยกของถนนสายสำคัญๆ หรืออาคารที่ทำการใดๆ



จริงอยู่ที่ว่าบาง  
ครั้งสถานที่สำคัญ  
และอาคารบางแห่ง มี  
ความสำคัญในเชิง  
สัญลักษณ์เป็นพิเศษ  
ผลเมืองผู้ต่อต้านจึง  
อาจจะต้องการพยายาม  
ยามสกัดกั้นการเข้า  
ยึดครองสถานที่

เหล่านี้ โดยการเข้ายึดคั่นกลางระหว่างผู้ซุ่มโจมกับอาคารที่ทำการดังกล่าว  
ยกตัวอย่างเช่น ในปีพ.ศ.๒๕๓๔ อาการรัฐสภาของสิริวัฒน์ และ “ทำ  
เนินขาว” ของรัสเซียได้รับการปกป้องไว้โดยพลังมวลชน อย่างไรก็ติด  
ไม่ควรจะนำกรณีเฉพาะ ๒ กรณีนี้มาบิดเบือนหลักปฏิบัติโดยทั่วไป

ข้อพึงควรหันดับแรกสุดก็คือ กำแพงมนุษย์นั้นอาจไม่สอดคล้อง  
กับความเป็นจริงเสมอไป เพราะในสภาพอากาศที่รุนแรง โดยเฉพาะเมื่อ  
เวลาหน้าจัดๆ ก็ยอมแทบจะเป็นไปไม่ได้เลยที่ปัจเจกชนกลุ่มเดียวกันนั้น  
จะสามารถยืนกีดขวางในสถานที่ดังกล่าวได้เป็นเวลานานๆ

หากว่าผู้ก่อรัฐประหารเกิดความลังเลใจในเจตจำนงและวิธีการของ  
ตนเอง หรือมองกำลังของผู้ก่อการกลับไม่เต็มใจจะประหัตประหารผู้ต่อ-  
ต้านที่มีจำนวนมาก ดังนั้นการปกป้องโดยตั้งกำแพงมนุษย์ขึ้น ก็อาจจะ  
ประสบความสำเร็จ อย่างไรก็ติด มีความเสี่ยงมากในการพยายามปกป้อง  
อาคารที่สำคัญๆหรือสถานที่อื่นๆด้วยวิธีนี้ เพราะแม้ว่าผู้ต่อต้านจะได้

พยายามดำเนินการดังกล่าวแล้ว แต่อาคารนั้นก็อาจถูกบุกรaidโดยคณะรัฐประหารจนได้ อันจะทำให้ผู้ต่อต้านและประชาชนทั่วไปเสียชีวิต กำลังใจอย่างไม่สมควร ผู้ต่อต้านอาจจะเชื่อว่า ไม่เพียงแต่อาคารรัฐสภาเท่านั้นที่ถูกบุกรaid แต่รัฐสภาเองก็ถูกทำลายไปด้วยเช่นกัน ผู้ต่อต้านและประชาชนอาจจะเชื่อว่า เพียงแค่การเข้ายึดครองสถานที่ที่เคยเป็นสำนักงานใหญ่ของรัฐบาลในทางรูปธรรมเท่านั้น ก็ทำให้คืนรัฐประหารสามารถควบคุมหน่วยงานดังกล่าวได้จริงๆ

ดังนั้น จึงจำเป็นต้องให้ความเอาใจใส่อย่างมากต่อการวางแผนยุทธวิธี และกลยุทธ์ต่างๆในการปักป้องอาคารที่ทำการ เพื่อที่ว่าผู้ต่อต้านและประชาชนจะหันมาให้ความสำคัญกับการปักป้องระบบรัฐธรรมนูญและสถาบันทางสังคม ซึ่งยังจะสามารถดำเนินการต่อไปได้ ไม่ว่าอาคารที่ทำการนั้นจะตกเป็นของใครก็ตาม

## การยอมรับโดยไม่แบ่งฝักฟายและกรณีส่วนร่วม

ทั้งก่อนและหลังการยอมรับนโยบายต่อต้านรัฐประหารโดยพลเรือน ควรจะมีโครงการให้การศึกษาอย่างกว้างขวาง และการเปิดอภิปรายทั่วไปเกี่ยวกับศักยภาพของนโยบายดังกล่าว และแนวทางกavigationในการปฏิบัติตามนโยบายนี้

เป็นที่ชัดเจนว่า การคร่ำครวญ ยอมรับ และปฏิบัติตามแนวทางต่อต้านรัฐประหารนั้น ไม่ควรจะคาดหวังถึงขั้นจะได้รับการสนับสนุนจากกลุ่มผู้ตั้งใจทำการรัฐประหารนั้นเอง อย่างไรก็ต้องนโยบายต่อต้านรัฐประหารจะแข็งแกร่งขึ้น หากว่าได้รับการคร่ำครวญ สนับสนุน และมีส่วนร่วม “อย่างไม่แบ่งแยกอุดมการณ์” แนวทางการยอมรับอุดมการณ์อันหลากหลายนี้ มุ่งเป้าหมายที่การรวมประชาชนและกลุ่มคนที่มีความเชื่อหรือความคิดเห็นทางการเมืองแตกต่างกันเข้าไว้ด้วยกัน เพื่อสนับ-

สนับนให้เกิดการพัฒนา การยอมรับ และการปฏิบัติตามนโยบายต่อต้านรัฐประหาร การยอมรับในความแตกต่างและความหลากหลายเช่นนี้ จะทำให้การปฏิบัติตามนโยบายต่อต้านรัฐประหารมีแนวโน้มจะมั่นคงแข็งแกร่งและเป็นเอกภาพมากขึ้น เนื่องจากการป้องกันดังกล่าวจะได้รับการสนับสนุนจากประชาชนส่วนใหญ่

## การต่อต้าน : แบบท้าวไป และแบบจัดตั้ง

ยุทธวิธีต่อต้านรัฐประหารนั้น อาจแบ่งในขั้นต้นได้เป็น ๒ ประเภท กว้างๆ คือ “การต่อต้านแบบท้าวไป” และ “การต่อต้านแบบจัดตั้ง” “ก่อนหน้าที่จะเกิดการรัฐประหารนั้น ควรมีการเลือกเพื่อและชี้ถึงประเด็น หลักๆ หลายๆ ประเด็นที่ประชาชนท้าวไปควรต่อต้าน แม้ว่าจะไม่มีคำแนะนำที่ชัดเจนจากกลุ่มผู้นำก็ตาม การต่อต้านในรูปแบบนี้เรียกว่า “การต่อต้านแบบท้าวไป” อันได้แก่ การต่อต้านความพยายามที่จะสนับสนุนให้ระบบการปกครองของคณะรัฐประหาร กลายเป็นระบบที่ถูกต้อง ชอบธรรม การต่อต้านความพยายามสร้างสภาพนิติบัญญัติขึ้นมาใหม่ หรือล้มล้างของเดิมที่ได้มาจากการเลือกตั้ง ตลอดจนถึงมาตรการต่างๆ ที่จะสร้างระบบศาลขึ้นมาใหม่ และประกาศใช้รัฐธรรมนูญฉบับใหม่ คัดค้านการลดถอนเสรีภาพในการพูดหรือการนับถือศาสนา และคัดค้านความพยายามที่จะควบคุมสถาบันที่เป็นอิสระในทางสังคม

การที่ผู้ชูโจมทำการละเมิดในประเด็นต่างๆ ดังที่กล่าวไปนี้ จะเป็นสัญญาณที่แสดงว่า ประชาชนต้องทำการต่อต้าน การกำหนดแนวทาง การต่อต้านอย่างกว้างๆ ไว้ก่อนล่วงหน้า จะทำให้เราสามารถวางแผน

๔ ผู้ให้คำอธิบายนี้คือ ลาร์ส พอร์ชอล์ฟ ผู้ล่วงลับไปแล้ว ดู Lars Porsholt, 'On the Conduct of Civilian Defense' ใน T. K. Mahadevan, Adam Roberts, และ Gene Sharp, editors, Civilian Defence: An Introduction (New Delhi: Gandhi Peace Foundation, and Bombay: Baratiya Vidya Bhavan, ๑๙๖๗) หน้า ๑๕๔-๑๕๕.

การต่อต้านที่ชาญฉลาดได้ แม้ว่าเจ้าหน้าที่ทางการหรือผู้นำการต่อต้านดังแต่แรกเริ่ม จะถูกจับกุมหรือถูกประหารชีวิตก็ตาม การต่อต้านแบบทั่วไปจึงสามารถทำได้ แม้ว่าการสื่อสารระหว่างผู้นำการต่อต้านกับประชาชนจะถูกงัดกัน

“การต่อต้านแบบจัดตั้ง” นั้น แตกต่างจากการต่อต้านโดยทั่วไป ตรงที่ ผู้ปักป้องกระทำตามข้อแนะนำที่เฉพาะเจาะจงจากกลุ่มผู้นำการต่อต้านโดยพลเรือน กลุ่มผู้นำดังกล่าวเน้นประกอบไปด้วยสมาชิกรัฐบาลที่ถูกต้องตามกฎหมาย เจ้าหน้าที่ของหน่วยงานวางแผนต่อต้านรัฐประหารหรือบุคคลที่ได้รับการแต่งตั้งมาจากที่อื่นๆ ยกตัวอย่างเช่น ตัวแทนขององค์กรอาสาสมัคร (อาทิ องค์กรการศึกษา, พลเรือน, แรงงาน, ศาสนา, การเมือง และอื่นๆ) และได้รับการยอมรับอย่างไม่เป็นทางการจากสังคม (ไม่ว่าแต่ละคนในกลุ่มนั้นจะเป็นที่รู้จักของสาธารณะหรือไม่ก็ตาม)

การต่อต้านแบบจัดตั้งเป็นส่วนเสริมของการต่อต้านแบบทั่วไป มีเชิง แผนที่ปอยครึ้งที่การต่อต้านแบบจัดตั้งจะประกอบไปด้วยการกระทำต่างๆ ซึ่งมุ่งให้ความสำคัญที่เหตุการณ์เฉพาะ อันเกิดขึ้นในสถานที่ที่แน่นอน และในเวลาที่กำหนดไว้แล้ว ตัวอย่างเช่น การชุมนุมประท้วง การนัดหยุดงานเป็นช่วงสั้นๆ การเดินขบวนขึ้นไป การดับไฟประท้วง การตีระฆังโบสถ์ การขึ้นชั้นเสอย่างท้าทาย (หรือบางครั้งอาจลดลงเหลือครึ่งเสา) การรณรงค์ให้มีการเขียนจดหมาย การอ่านบทสวดพร้อมๆกันในโบสถ์ และการร่วมกันอ่านข้อความหรือบทนายญัตติทางศาสนาโดยผู้นำทางศาสนา การอดอาหารประท้วงอย่างเป็นระบบ การส่งรหัสโทรศัพท์ทางวิทยุ และการสวมปลอกձาไว้ทุกชิ้น (ไม่ว่าจะเป็นการไว้ทุกชิ้นให้กับความโหดร้ายป่าเถื่อนของผู้ใจมีต์ หรือการกระทำอันน่าสะพรึงกลัวโดยใครคนใดคนหนึ่นก็ตาม)

การต่อต้านทั้งในรูปแบบทั่วไปและแบบจัดตั้ง ล้วนมีความสำคัญอย่างมากต่อการต่อต้านรัฐประหาร บทบาทที่เหมาะสมของแต่ละแบบย่อมจะผิดแยกกันไปตามสถานการณ์เฉพาะแต่ละอย่าง

## ความสำคัญของยุทธวิธี

เทคโนโลยีทั่วๆไปซึ่งมีประสิทธิภาพมากที่สุดในการต่อต้านรัฐประหารนั้นก็คือ การต่อสู้โดยไม่ใช้ความรุนแรง อันเป็นวิธีที่ใช้กับผู้ก่อการรัฐประหารที่มีอาชญากรรมด้านการทหาร ซึ่งมักจะเป็นเครื่องมือที่ทำให้ผู้แย่งชิงอำนาจมีความได้เปรียบกว่า เทคนิคการไม่ใช้ความรุนแรงยังเพิ่มอำนาจของผู้ปะปองให้สูงที่สุด เพิ่มจำนวนผู้ต่อต้านขึ้นให้มากกว่าผู้ที่สามารถและเต็มใจใช้ความรุนแรง และเป็นการสั่นคลอนขวัญกำลังใจ และความน่าเชื่อถือของเหล่าทหารผู้ก่อการรัฐประหารอย่างสำคัญยิ่ง

อาชญากรรมหรือวิธีการต่อสู้โดยสันติวิธี ซึ่งนำมาประยุกต์ใช้ในการต่อต้านรัฐประหารโดยผลเรื่องนี้ ได้แก่ การประท้วง, การคว่ำบาตร, การไม่ให้ความร่วมมือทางการเมืองในรูปแบบต่างๆ และการขัดขืน แต่วิธีการเหล่านี้ไม่ควรนำมาปฏิบัติอย่างเด็ดสุ่ม หรือเลือกปฏิบัติตามอำเภอใจของแต่ละบุคคล หรือเพื่อตอบสนองสถานการณ์ทั่วๆไป ทั้งไม่ควรนำมาประยุกต์ใช้แบบสับสนปนเป โดยปัจจุบันทันตัว หรือโดยสัญชาตญาณเป็นสำคัญ วิธีการเหล่านี้จะบังเกิดผลมากที่สุดได้ ก็ต่อเมื่อยกน้ำมาใช้เป็นส่วนหนึ่งของยุทธวิธีต่อต้านรัฐประหารที่ครอบคลุมและเลือกสรรอย่างละเอียดรอบคอบ

การพยายามดำเนินการป้องกันโดยไม่มีการกำหนด และปฏิบัติตามยุทธวิธีเป็นความสุ่มเสี่ยง และยังสามารถนำไปสู่ความหายใจได้อีกด้วย เหตุผลสำคัญประการหนึ่งที่ทำให้การต่อสู้โดยสันติวิธีในอดีตต้องล้มเหลวลง ก็เนื่องจากยุทธวิธีที่วางแผนไว้อ่อนด้อย และปอยครั้งก็เป็นเพราะไม่มีการพัฒนาอย่างใดๆเลย ทั้งๆ ที่ยุทธวิธีนั้นมีความสำคัญต่อการคัดค้านรัฐประหารโดยผลเรื่อง เช่นเดียวกับสิ่งกระตุ้นทางการทหารเลยที่เดียว

จำเป็นจะต้องมีการวางแผนโดยรวมเพื่อจัดการกับข้อขัดแย้งทั้งหมด ซึ่งเรียกว่ายุทธวิธีรวม ภายใต้ยุทธวิธีรวมนี้ ก็จำเป็นต้องมีการวางแผนยุทธวิธีอย่างอื่นๆ เพื่อให้บรรลุเป้าหมายสำคัญในความขัดแย้ง หรือเพื่อนำมา

ใช้ในขั้นตอนการต่อสู้แบบกว้างๆ ยุทธวิธีจึงเป็นแนวคิด, แผนการทั่วๆไป และวิธีการที่ดีที่สุด เพื่อให้บรรลุเป้าหมายของฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งภายใต้ความขัดแย้งหนึ่งๆ เป้าหมายก็เพื่อใช้พลังงานของฝ่ายหนึ่งมาทำให้เกิดประโยชน์สูงสุด เพื่อให้บรรลุเป้าหมายของฝ่ายนั้นๆ ด้วยต้นทุนที่ต่ำที่สุด ยุทธวิธีที่เลือกมาจะเป็นตัวกำหนดว่าจะมีการต่อสู้หรือไม่ เมื่อไร และอย่างไร

ภายใต้ยุทธวิธีหนึ่งๆ จะต้องมีการกำหนดกลยุทธ์ (แผนการดำเนินการที่มีขอบเขตจำกัด) และวิธีการ (รูปแบบการกระทำที่ชัดเจน) เพื่อนำยุทธวิธีนั้นๆ มาสู่ขั้นของการปฏิบัติจริง ซึ่งมีกำหนดเวลาที่แน่นอน รวมทั้งขอบเขต และประเด็นเฉพาะ ทั้งนี้เพื่อให้บรรลุเป้าหมายที่ตั้งใจ

ยุทธวิธีต่างๆ ของการต่อสู้ประจำการนั้น จำเป็นต้องอาศัยการวางแผนโดยการคิดอย่างรอบคอบและให้ความเอาใจใส่อย่างดีที่สุด ต้องกำหนดขั้นตอนพื้นฐานของทรัพยากรที่มีอยู่อย่างจำกัด อิงอาศัยความรู้เรื่อง การต่อสู้อย่างสันติวิธี, พลวัตของรัฐประหาร, สถานการณ์ความขัดแย้งเฉพาะ และจุดแข็ง-จุดอ่อนของทั้งฝ่ายประชาชนผู้ต่อต้าน และฝ่ายรัฐประหาร

ประเด็นเกี่ยวกับยุทธวิธีนี้ มีความหลากหลาย และซับซ้อนเกินกว่าจะอธิบาย ณ ที่นี่ได้ ผู้อ่านที่ต้องทำการตัดสินใจในเชิงยุทธวิธี จึงจำเป็นต้องศึกษาในเรื่องนี้ และถูกเตือนกันในประเด็นนี้โดยเฉพาะอย่างเต็มที่ในที่อื่นๆ<sup>๔</sup>

<sup>๔</sup> รายละเอียดเพิ่มเติมของการอภิปรายเรื่องการป้องกันโดยพลเรือนสามารถหาอ่านได้จาก Gene Sharp, Civilian-Based Defense: A Post-Military Weapons System (Princeton, N.J. : Princeton University Press, ๑๙๘๐), หน้า ๕๙-๑๑๑; Gene Sharp, Making Europe Unconquerable: The Potential of Civilian-based Deterrence and Defense (Cambridge, Mass.: Ballinger Books, ๑๙๗๖; และ Adam Roberts, 'Civilian Defence Strategy' ใน Adam Roberts, editor, The Strategy of Civilian Defense (London: Faber & Faber, ๑๙๖๗)(U.S. edition: Civilian Resistance as a National Defense [Harrisburg, Pa.: Stackpole Books, ๑๙๖๘] หน้า ๒๑๔-๒๕๑. และแหล่งอื่นๆที่อ้างถึงชาร์ป, Making Europe Unconquerable (Ballinger edition), หน้า ๑๖๐-๑๖๑, ท. ๑.

## แนวทางเพื่อการต่อต้านรัฐประหาร

เราสามารถกำหนดแนวทางต่างๆ ที่เฉพาะเจาะจง เพื่อต่อต้านรัฐประหาร แนวทางเหล่านี้จะเป็นพื้นฐานขั้นต้นของยุทธวิธีต่อต้านรัฐประหารที่มีประสิทธิภาพ ทั้งยังจะเป็นข้อแนะนำที่ชัดเจนว่าจะกระทำการแข็งขึ้นได้อย่างไร

แนวทางที่ว่านี้มีดังต่อไปนี้ คือ

◎ ไม่ยอมรับการรัฐประหารนั้น และประธานาธิบดีกู้มรัฐประหารว่าไม่มีความถูกต้องชอบธรรม และสมควรได้รับการปฏิเสธหากจะก้าวขึ้นมาเป็นรัฐบาล การก่อประนามผู้ก่อการนี้ ควรได้รับการสนับสนุนจากบรรดาผู้นำที่มีคุณธรรม, ผู้นำทางการเมืองและทางศาสนา, เจ้าหน้าที่รัฐบาล และสมาชิกของสถาบันทางสังคมต่างๆ ทั้งหมด (อันได้แก่ สถาบันการศึกษา, สื่อมวลชน และการสื่อสาร) รวมไปถึงหน่วยงานของรัฐและเจ้าหน้าที่ทั้งในระดับชาติ ห้องถีน ภูมิภาค และส่วนจังหวัด ตลอดจนประมุขของรัฐ รวมทั้งพระบรมวงศานุวงศ์

◎ ปฏิเสธที่จะทำการใดๆ ที่เป็นการสร้างความชอบธรรมให้แก่กู้มผู้ก่อการรัฐประหาร ทั้งนี้ รวมไปถึงการไม่พยายามให้ผู้นำทางการเมืองที่ถูกกฎหมายไปเจรจาประนีประนอมกับกู้มคนเหล่านี้

◎ ให้ถือว่าคำสั่งและประกาศต่างๆ ของคณะรัฐประหาร ที่ขัดแย้งกับกฎหมายที่มีอยู่ปัจจุบันนั้น เป็นสิ่งผิดกฎหมาย และไม่ต้องให้ความเคารพเชือฟัง

◎ พยายามควบคุมการต่อต้านทั้งหมดให้เป็นไปอย่างสันติวิธี เพื่อทำให้การต่อต้านรัฐประหารนั้นมีประสิทธิผลสูงที่สุด อย่ากระดุนให้เกิดการกระทำอันรุนแรง หรือขาดความรอบคอบสุขุม

◎ ปฏิเสธและไม่เชือฟังกู้มรัฐประหาร ไม่ว่าจะกระทำการใดๆ เพื่อ

สถานปนาตนเองและเข้าควบคุมเครื่องมือของรัฐและสังคม

\* ไม่ให้ความร่วมมือแก่ผู้ก่อการรัฐประหารทุกๆวิถีทาง ผู้จะดำเนินการเช่นนี้หมายรวมไปถึงประชาชนทั่วไป, ผู้เชี่ยวชาญและข้าราชการทุกคน, ผู้นำทางการเมืองทุกคนของรัฐบาลและพ嬷กรรมการเมืองชุดก่อน, หน่วยงานกลางและหน่วยงานทุกหน่วยของรัฐบาลกลาง, กระทรวง, รัฐบาลระดับภูมิภาค และรัฐบาลท้องถิ่น, กลุ่มสาขาวิชาชีพและผู้เชี่ยวชาญด้านต่างๆ, พนักงานทุกคนขององค์กรประเภทสื่อและองค์กรด้านการสื่อสาร, พนักงานทุกคนของระบบขนส่ง, ตำรวจ, ทหารและการกองต่างๆ ในกองทัพ, ผู้พิพากษาและเจ้าหน้าที่ตุลาการทุกคน, พนักงานในสถาบันการเงินทุกแห่งทั้งของรัฐและเอกชน ตลอดจนเจ้าหน้าที่และสมาชิกของสถาบันอื่นๆทั้งหมดของสังคม

\* ไม่ยอมรับคำสั่งและระเบียบข้อนับคับของคณะรัฐประหาร แต่ยังคงรักษาหน้าที่ตามปกติของสังคม หากว่าภาระหน้าที่นั้นสอดคล้องกับบทบาทผู้ดูแลในรัฐธรรมนูญก่อนเกิดรัฐประหาร, กฎหมาย และนโยบายของรัฐบาลและสถาบันทางสังคมที่ถูกต้องตามกฎหมาย ภาระหน้าที่ดังกล่าวควรจะดำเนินต่อไป จนกระทั่งและตราบเท่าที่บุคคลต่างๆยังไม่ถูกออก逐ถอนอย่างชัดแจ้งออกจากสถานที่ทำงาน, สำนักงาน และศูนย์กิจกรรมต่างๆ แต่ถึงกระนั้นก็ควรพยายามดำเนินหน้าที่ในตำแหน่งอื่นๆ ต่อไปให้นานที่สุดเท่าที่จะทำได้ ทั้งนี้ ผู้จะทำการข้อแนะนำนี้หมายรวมเฉพาะเจ้าหน้าที่ และพนักงานของกรม กระทรวง และหน่วยงานต่างๆ ของรัฐบาล

\* รักษาหน้าที่ของหน่วยงานด้านการปกครองและหน่วยงานทางสังคมที่ถูกต้องตามกฎหมาย บางครั้งอาจต้องสร้างองค์กรสำรองที่จำเป็นขึ้นมา เพื่อสืบต่องหน้าที่ขององค์กรที่ถูกทำลาย หรือถูกคณะรัฐประหารสั่งปิดไป

◎ ปฏิเสธที่จะให้ข้อมูลที่สำคัญแก่ผู้ก่อรัฐประหาร และกลุ่มผู้สนับสนุนรัฐประหาร ถ้าจำเป็นก็ให้ถอดป้ายบอกทาง ชื่อถนน สัญญาณการจราจร เสียงที่บ้าน ฯลฯ ทั้งนี้เพื่อระงับกิจกรรมของคณะรัฐประหาร และปกป้องประชาชนไว้ไม่ให้ถูกจับกุม

◎ “ไม่ให้สุดและอุปกรณ์ที่จำเป็นแก่คณะผู้ก่อการ ถ้าเป็นไปได้ อาจต้องเก็บซ่อนสิ่งเหล่านี้ด้วย

◎ “มีการสื่อสารอย่างสร้างสรรค์” ด้วยมิตรภาพกับหน่วยงานต่างๆ และกองกำลังทหารที่รับใช้คณะรัฐประหาร พร้อมๆ ไปกับการต่อต้านแข็งขัน อธิบายเหตุผลต่างๆ ที่จำเป็นต้องต่อต้านรัฐประหารให้พวกรเขารับ ยืนยันว่าจะไม่ใช้ความรุนแรงใดๆ ต่อพวกรเข้า พยายามบันทอน ความเชื่อมั่น และโน้มน้าวให้พวกรเข้าให้ความช่วยเหลือแก่ผู้ต่อต้าน โดยอาจจะเป็นไปในรูปแบบของการจงใจใช้วิธีที่ไม่มีมังเกิดผลในการปราบปรามประชาชน การส่งผ่านข้อมูลให้แก่ผู้ต่อต้าน และอาจถึงขั้นรุนแรง ด้วย การที่เหล่าทหารและทั้งจากคณะรัฐประหาร แล้วหันมาร่วมต่อสู้เรียกร้อง สันติภาพอย่างสันติวิธีกับกลุ่มผู้ต่อต้าน โดยพยายามซักซานให้เหล่าทหารและหน่วยงานต่างๆ ที่จำเป็น หันมาเยิดมั่นในบทบัญญัติตามรัฐธรรมนูญและกฎหมาย ดังเช่น เดอโกลที่ร้องขอต่อเหล่าทหารฝรั่งเศสเมื่อ ปีพ.ศ.๒๕๐๔ และคำร้องขอของผู้ต่อต้านการรัฐประหารในโซเวียต ที่มีต่อทหารและเจ้าหน้าที่ประจำรถถังในมอสโคร์

◎ ปฏิเสธที่จะช่วยคณะรัฐประหารทำการเผยแพร่คำโฆษณาชวนเชื่อ

◎ บันทึกกิจกรรมและการปราบปรามประชาชนของคณะรัฐประหาร ทั้งในรูปเอกสาร เสียง และแผ่นฟิล์ม พยายามรักษาหลักฐานเหล่านี้ไว้ และแจกจ่ายข้อมูลออกไปอย่างกว้างขวาง ทั้งส่งให้แก่ผู้ต่อต้าน ส่งให้ นานาประเทศ และให้ผู้สนับสนุนการรัฐประหารนั้นเอง

## การเตรียมการในรูปแบบอื่นๆ

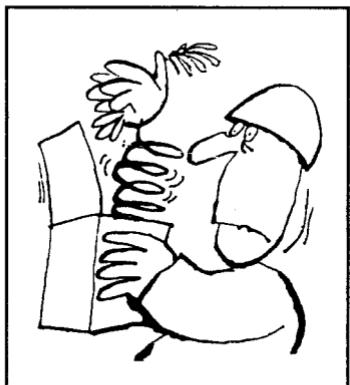
นอกเหนือจากการเตรียมการและการเผยแพร่แนวทางทั่วๆไป เพื่อการต่อต้านรัฐประหารแล้ว ยังมีการเตรียมพร้อมเพื่อการป้องกันในรูปแบบอื่นๆอีก ยกตัวอย่างเช่น การฝึกซ้อมเมืองจริง โดยสมมติว่ามีการรัฐประหารหรือยึดครองสถานที่ และถูกต่อต้านจากประชาชน การฝึกซ้อมดังกล่าวอาจทำกันในบริเวณเคหะสถาน สำนักงาน หรือโรงงาน เมืองใหญ่ จังหวัด หรือทำทั้งประเทศ

นอกจากนี้ การเตรียมการในเชิงเทคนิคก็สำคัญเช่นกัน อาหารและอุปกรณ์การติดต่อสื่อสารเป็นสิ่งจำเป็น หลังจากที่คณะรัฐประหารเข้าครอบครองศูนย์กลางหลักๆ และยึดอุปกรณ์อำนวยความสะดวกต่างๆ ของหนังสือพิมพ์ สถานีวิทยุ และโทรศัพท์ที่มีอยู่ ความมีการเก็บช้อนอุปกรณ์ด้านการตีพิมพ์และกระจายเสียงไว้ใช้ยามฉุกเฉิน เพื่อการออกหนังสือพิมพ์ได้ดิน ในบล็อกต่อต้าน และวิทยุได้ดิน ควรเตรียมการล่วงหน้าไว้เพื่อจะต้องขอใช้สถานีกระจายเสียงหรือโรงพิมพ์ในเขตชายแดนของประเทศไทยเพื่อนบ้าน ซึ่งถือเป็นข้อตกลงในการให้ความช่วยเหลือซึ่งกันและกันเพื่อต่อต้านรัฐประหาร

## การปฏิบัติต่อเจ้าหน้าที่และกองทหารของผู้ก่อการรัฐประหาร

การตอบโต้การรัฐประหารในขั้นแรกนั้น ผู้ปักป้องควรพยายามนาอกหรือเตือนคณะผู้ก่อการเจ้าหน้าที่ และกองกำลังของผู้ก่อการ ถึงความเป็นปฏิบัติของประชาชนต่อการกระทำการร้ายนี้เสียก่อน ความมีการใช้ค้ำพูดหรือการกระทำการเชิงสัญลักษณ์เพื่อบอกถึงความตั้งใจที่จะต่อต้าน วิธีการป้องกันที่จะถูกนำมาใช้ และเตือนให้ผู้ก่อการเร่งถอนตัวออกจากไป

ในทุกขั้นตอนของการรักษาพยาบาล ความมีการดำเนินการเพื่อบ่อนทำลายความจงรักภักดีต่อคุณผู้ก่อการของเหล่าทหารและเจ้าหน้าที่แต่ละคน การต่อต้านคุณะรัฐประหารนั้นยังกว่าการขับไล่ชาวต่างประเทศผู้บุกเข้า ยึดประเทศไทยอีก เพราะบรรดาทหารและเจ้าหน้าที่เหล่านี้ มักจะพูดภาษาเดียวกันกับผู้ต่อต้าน หรืออย่างน้อยที่สุดก็ใช้ภาษาที่เข้าใจได้ร่วมกัน แต่หากไม่เป็นเช่นนั้น ก็ยังมีการสื่อสารด้วยวิธีอื่นๆ ที่กระทำได้ เช่น การออกใบปสิช หรือคำวัญที่แปลเป็นอีกภาษาหนึ่ง หรืออาทัยผู้ต่อต้านที่มีทักษะด้านภาษา หรือใช้สัญลักษณ์และการกระทำการของผู้ต่อต้านเอง



ในขั้นแรก ความมีการแจ้งต่อทุก方 ว่าจะทำการต่อต้าน และการต่อต้านนั้นจะกระทำในรูปแบบพิเศษ คือ จะมุ่งที่คุณะรัฐประหารที่พยายามเข้ามา ยึดอำนาจ แต่จะไม่มีการทำร้ายเป็นตัวบุคคล หากมีการบอกกล่าวเช่นนี้ ก่อนแล้ว เหล่าทหารก็ย้อมมิแนวโน้ม ที่จะให้ความช่วยเหลือแก่ประชาชน ผู้ต่อต้านแม้ในรูปแบบเล็กๆ น้อยๆ

หลักเลี่ยงการกระทำอันໂหดร้ายป่าเถื่อน และเมื่อถึงจุดวิกฤต พวກเข้า จากระดับกระเดื่องต่อคุณะรัฐประหารเสียเอง แต่การกระทำดังกล่าวมี โอกาสเกิดขึ้นน้อยมาก หากว่าปล่อยให้เหล่าทหารอยู่หัวนิwitกอยู่ตลอด เวลาว่า อาจถูกกลบยิงหรือโดนระเบิดพลาสติกเมื่อใดก็ได้

การต่อต้านอย่างแข็งขันโดยปราศจากความรุนแรง หรือไม่มีการรุ่น คุกคามโดยส่วนตัวนั้น จะตอบย้ำปัญหาทางศีลธรรมขึ้น อย่างน้อยก็ใน ทหารบางคน ปัญหาเหล่านี้อาจแสดงออกในลักษณะของความลังเลที่จะ

จงรักภักดีต่อผู้ก่อการ หรือไม่มีนิจในตนเอง ขณะที่ดำเนินการปราบปรามประชาชนที่ต่อสู้โดยสันดิวิธี หรือที่ร้ายแรงที่สุด อาจถึงขั้นเอาใจออกห่างคณะรัฐประหาร และหันมาต่อต้านเองเลยก็เป็นได้

อย่างไรก็ต้องมีการรับประทานได้ว่า กองกำลังของคณะรัฐประหารจะเกิดความรู้สึกในทางที่ดี โดยเฉพาะอย่างยิ่งในระยะสั้นๆ พวกเขาก็จะยังคงทำการทารุณข่มเหงและเข่นผู้ต่อต้านโดยสันดิวิธี ทว่า โศกนาฏกรรมที่เกิดขึ้นนั้นก็มีได้หมายความว่าการต่อต้านนี้ประสบความล้มเหลว ตรอกันข้าม หากการต่อต้านยังดำเนินต่อไปอย่างมีวินัย ความรุนแรงเหล่านั้นก็จะกลایเป็นการทำให้คณะรัฐประหารอ่อนแอลง และเสริมให้การต่อสู้ของประชาชนยิ่งแข็งแกร่งขึ้น ในบางครั้ง ความดีนักใจอันเกิดจากการกระทำที่เหี้ยมโหดนั้น ยังช่วยเพิ่มจำนวนผู้ต่อต้าน และทำให้พวกเขามีความตั้งใจมุ่งมั่นแน่วแน่ยิ่งขึ้น เป็นการท่าว่าเพาะความระแวงสงสัย และการสงวนทำทีในใจของกองทหาร และผู้สนับสนุนคณะรัฐประหารคนอื่นๆ รวมทั้งสร้างกระแสคัดค้านการรัฐประหารที่แข็งแกร่งขึ้นในต่างประเทศ

## ເພື່ອກັບກົດໂຈມຕີ: ການຫັດຂວາງແລະການສ່ວຍເຫັນ

แม้ว่าการต่อต้านรัฐประหารโดยพลเรือน จะมีได้ใช้วิธีการใจมี กองกำลังของคณะรัฐประหาร แต่ในขั้นแรกของการรัฐประหาร ก็ควรมีการดำเนินการต่อรองกำลังบังไขข้อมูลหนึ่ง ยกตัวอย่างเช่น ถ้าทราบก่อนว่าจะเกิดรัฐประหาร ก็อาจทำการก่อการก่อการของกองกำลังของคณะรัฐ ก่อการด้วยการสร้างอุปสรรคกีดขวางทางหลวง, ถนน, สถานบิน, ทางรถไฟ และอื่นๆ หรือถ่วงเวลาการเคลื่อนย้ายกองกำลังให้ล่าช้าออกไป ด้วยการ

ไม่ยอมเปิดทางรถไฟ, ปิดถนนหลวง หรือถนนบิน โดยขับรถหลายๆ กันไปจอดขวาง หรืออาจใช้กำแพงคนยืนกันขวางถนนเอาไว้

แม้ว่าการกระทำอันเป็นการกีดขวางต่อกองกำลังดังกล่าวจะ จะมีผลเพียงชั่วระยะเวลาสั้นๆ แต่ก็เป็นการทำให้ทหารที่รับใช้คณะรัฐประหารแต่ละคนรู้ว่า ไม่ว่าเขายังจะถูกบอกเล่ามาอย่างไร ประชาชนไม่ให้การต้อนรับพากเข้าในฐานะกองกำลังฝ่ายรัฐประหาร นอกจากนี้ ประชาชนยังอาจกระดุนให้ทหารเหล่านี้เลิกเชื่อคำโฆษณาชวนเชื่อของคณะรัฐประหาร

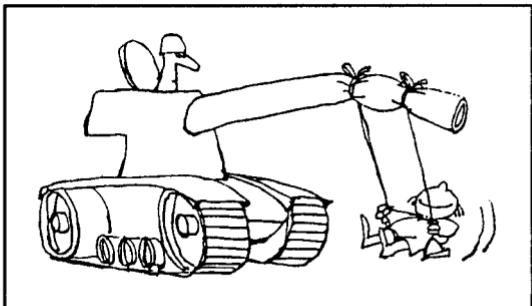
ประชาชนยังอาจดำเนินการต่อต้านในเชิงสัญลักษณ์อีกด้วย เช่น สวมปลอกแขนดำไว้ทุกชิ้น ประท้วงด้วยการหยุดงานอยู่กับบ้าน ก่อการประท้วงในขอบเขตจำกัด หรือฝ่าฝืนเคอร์ฟิว การกระทำต่างๆ นี้ มีเป้าหมาย ๒ ประการคือ เป็นการบอกให้เพื่อนฝูงของเราและฝ่ายตรงข้ามทราบว่าจะมีการดำเนินการต่อต้านอย่างเข้มแข็ง ขณะเดียวกัน ก็เป็นการช่วยเสริมขวัญกำลังใจของประชาชน ไม่ให้ยอมศิโรราบ และหันไปร่วมมือกับผู้ก่อการรัฐประหาร อย่างไรก็ได้ มาตรการเหล่านี้ถือเป็นเพียงบทเรียนดันในเชิงสัญลักษณ์ เพื่อนำไปสู่การต่อต้านที่เข้มข้นจริงจังต่อไป

ผู้ต่อต้านอาจติดต่อสื่อสารให้คณะรัฐประหาร และกองทหารได้ทราบถึงเจตจำนงแน่วแน่ของประชาชนที่จะต่อต้านการรัฐประหาร ด้วยวิธี-การต่างๆ ดังต่อไปนี้คือ ในปลาวา จดหมาย วิทยุและโทรศัพท์, การพูดคุยกันโดยตรง, หนังสือพิมพ์, ไปสเตอร์, ฯลฯ การเจรจาทางการทูต, ออกแฉลงกรณ์ในการประชุมระดับภูมิภาค หรือระดับสหประชาชาติ, อาศัยความช่วยเหลือของบุคคลที่ ๓, หมายสืบความและคำขวัญต่างๆ และใช้รูปแบบการประท้วงที่เฉพาะเจาะจง วิธีการสื่อสารและตักเตือนเหล่านี้ ล้วนที่กองกำลังของคณะรัฐประหาร ผู้นำ และผู้สนับสนุนที่มีบทบาทสูงในปัจจุบันเป็นสำคัญ

## ເພື່ອງທັນກັບກາຣັງປະກາຣ : ຍຸກອວຍືຕ່ອດ້າແມັບແຮກ

ຊ່ວງຊ້າໂມງແຮກໆ ວັນ ແລະສັປດາທີ່ຕັ້ງ ທັງນີ້ມີຄວາມພຍາຍາມກ່ອກກາຣັງປະກາຣ ເປັນເວັ້ງສຳຄັງຢ່າງຍິ່ງທີ່ເຮົາຈະຕ້ອງເວັ້ງດໍາເນີນກາຣອຢ່າງເປັນຮູ່ປະຮົມໂດຍເຮົວເພື່ອສັກັດກັ້ນໄມ້ໃຫ້ຄະນະຮູ່ປະກາຣໄດ້ຮັບກາຣຍອນຮັບ ແລະ ໄມ້ໃຫ້ພວກເຂາສາມາດເຂົ້າຄວນຄຸມເຄື່ອງມືອຂອງຮູ່ແລະສັງຄມໄດ້ເປັນພລ-ສຳເຮົຈ ຍຸກຮວິເອັນເຈີນພລັນໃນກາຣໄມ່ຍອນຮັບແລະປົງປົງເສັດຄະນະຮູ່ປະກາຣ ແລະກາຮູ່ໂຈນຂອງພວກເຂົນ ຈຳເປັນຈະຕ້ອງດໍາເນີນກາຣອຢ່າງເປັນຮະບນ ເພື່ອທຳໄຫ້ຜູ້ກ່ອກກາຣັງແພັດັ່ງແຕ່ຊ່ວງວັນແລະສັປດາທີ່ແຮກໆ ຍຸກຮວິທີ່ວ່ານີ້ ອາຈະຈົບຖືກກົດກັນກັບກາຣັງປະກາຣ ປົງກ່ອກກາຣ ປົງປົງທີ່ຈະໄນ້ໃຫ້ຄວາມຮັມມືອແລະໄນ້ໃຫ້ຄວາມຊ່າຍເຫຼືອຢ່າງສິ້ນເຊີງ ທີ່ຮູ່ອແບບຈະສິ້ນເຊີງແກ່ຜູ້ກ່ອກກາຣ ທາກກາຣກ່ອຮູ່ປະກາຣນັ້ນພ່າຍແພ້ໄປດັ່ງແຕ່ຊ່ວງຕັ້ງ ກາຣດໍາເນີນກາຣັງແລະວາງຮະບນຕ່ອດ້າທີ່ເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນເພື່ອຕ່ອສູ້ເຮັດກັນໃນຮະຍາວາຕ່ອໄປ ກົຍ່ອມເປັນສິ່ງໄມ້ຈຳເປັນ

ຄະນະຮູ່ປະກາຣ ໂດຍທີ່ໄປມີຈຸດອ່ອນ ມາກທີ່ສຸດໃນຊ່ວງຊ້າ-ໂມງແຮກໆ ແລະວັນ ແຮກໆ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງເປັນເຮົາຈະຕ້ອງກາຣັງປະກາຣຈະຕ້ອງດໍາເນີນກາຣອຢ່າງເຈີນພລັນແລະດ້ວຍຄວາມມຸ່ງມັ້ນແນ່ງແນ່ ເພື່ອຕ່ອດ້າຜູ້ງໝ່ອຈຸນ ກາຣຕ່ອດ້າທີ່ຕ້ອງກະທຳຍ່າງກວ້າງຂວາງແລະລຶກໜຶ່ງເພີ່ມພອທີ່ຈະກຳໄໝເກີດກາຣປົງປົງຜູ້ກ່ອກກາຣອຢ່າງມັ້ນຄົງ ຄຳເຮັດກັນໃນຮະຍາວາຕ່ອໄປໃຫ້ປະເທດເປັນອັນທີ່ອັນເດືອນ (ເພື່ອສັນສົນພວກເຂາ) ແລະຂອງເວລາໃຫ້ພວກ



เข้าได้พิสูจน์ความตั้งใจอันดีนั้น ต้องถูกบอกปัดไปในทันที

คณะกรรมการอาจจะแสดงความสำมัคห์อย่างร้ายกาจอย่างมาให้เป็นที่ประจักษ์ เช่น การฝ่าประมุขของรัฐและผู้นำทางการเมืองระดับสูงคนอื่นๆ การกระทำอันเหี้ยมโหดดังกล่าว ไม่เพียงแต่เพื่อให้ประชาชนประหวั่นพรั่นพรึงแล้วหันมาให้การยอมรับคณะกรรมการรัฐประหารเท่านั้น แต่การสังหารผู้นำการเมือง ยังเป็นการทำให้คำแห่งผู้นำของรัฐที่ผู้ก่อการต้องการจะสามแทน เกิดการว่างลงอย่างชัดเจน ดังนั้น ส่วนหนึ่งของการเตรียมการเพื่อต่อต้านรัฐประหาร จึงได้แก่ การวางแผนตัวผู้สืบทอดคำแห่งทางการเมืองไว้ก่อนแล้วอย่างแน่ชัด และความมีการเตรียมไว้หลายคำแห่ง แต่นี่ก็เป็นเพียงส่วนหนึ่งของการดำเนินการป้องกันในขั้นต้นเท่านั้น

การเลือกวิธีที่เหมาะสมในการดำเนินการ ก็เป็นอีกส่วนหนึ่งที่สำคัญมาก ยกตัวอย่างเช่น ในกรณีการก่อรัฐประหารแต่ละครั้นนั้น ผู้ก่อการແบบจะไม่เคยวางแผนเป้าหมายขั้นเริ่มแรกไว้ที่การเข้าควบคุมระบบเศรษฐกิจของประเทศเลย ดังนั้นการนัดหยุดงานทั่วไปและการทำให้เศรษฐกิจหยุดชะงัก จึงไม่ค่อยเป็นวิธีการสำคัญในการต่อต้านรัฐประหาร อย่างไรก็ได้ การใช้วิธีการเหล่านี้ในระยะสั้นๆ อาจเป็นเครื่องบ่งชี้ถึงเจตจำนงอันแน่วแน่ที่จะต่อต้านรัฐประหารได้ ทว่าเมื่อถูกนำมายาให้ในระยะยาว อาชญาทางเศรษฐกิจเหล่านี้ อาจทำให้สังคมที่ถูกกฎหมายไม่สามารถอยู่รอดได้ด้วยตนเอง การนัดหยุดงานทั่วไป ปกติจะนำมาใช้เฉพาะในช่วงเริ่มต้นของการต่อต้านรัฐประหาร และอาจจะทำได้อีกในช่วงเวลาหลังๆ ยกตัวอย่างเช่น อาจมีการนัดหยุดงานทั่วไป เมื่อคณะกรรมการประกาศตัวว่า จะกระทำการอันเหี้ยมโหดอย่างถึงที่สุด หรือเมื่อเราเห็นว่า การแสดงออกซึ่งการต่อต้านอย่างกว้างขวางและนำตีนตาดีนี้ เป็นไม้ตายสำหรับจัดการกับผู้ก่อการ

## ແຮງສັບສຸນຈາກພາບປະເທດ

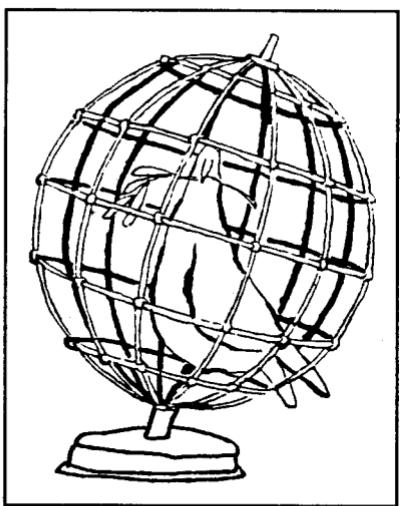
ນາງຄັ້ງ ກາຮສັບສຸນຈາກຕ່າງປະເທດອາຈະມີສ່ວນຫຼວຍການຕ່ອດຕ້ານ  
ຮູ້ປະທາວໄດ້ອ່າຍ່ານຳກຳ ກາຮສັບສຸນດັ່ງກ່າວໆ ນາງສ່ວນສາມາຄວາງແນ່  
ໄວ້ລ່ວງໜ້າໄດ້

ຮູ້ບາລຂອງນານາປະເທດ ສາມາດປົງປັງເສດຖາຍອມຮັບທາງກາຮຖຸ  
ແກ່ຄະແນວຮູ້ປະທາວ ແລະປະກາສຕັດຄວາມຫຼວຍເຫຼືອທາງເສເຮຍູ້ກິຈ ທັນນີ້  
ໂດຍມີການເຕີຍການໃນຮະດັບຮ່ວ່າງປະເທດໄວ້ກ່ອນລ່ວງໜ້າ ພຣີໂດຍ  
ການຕັດສິນໃຈອ່າຍ່ານຳເປັນອີສະ ດັ່ງເຊັ່ນທີ່ສ່ວນຫຼວຍແລະປະເທດອື່ນໆ ໄດ້ກະທຳ  
ເພື່ອເປັນການຕອບໄວ້ກ່ອນສຸ່ພາຍຍາມກ່ອກກາຮຮູ້ປະທາວໃນອົດສຫກພາບ  
ໂຫເວີດເມື່ອປີປ.ສ.ຂ.ສ.ຕ.ກ. ຮູ້ບາລແລະສັ້ນຂອງປະເທດຕ່າງໆເຫັນນີ້  
ຢັງສາມາດໃຫ້ຄວາມຫຼວຍເຫຼືອພລເມື່ອຜູ້ຕ່ອດຕ້ານທັນໃນທາງເທັນິກແລະທາງ  
ເສເຮຍູ້ກິຈ ໃຫ້ກາຮສັບສຸນດ້ານການຕີພິມພົມ ກາຮອອກອາກາສທາງວິທີ ແລະ  
ໄກຣກັນ ແລະອຸປະກອນສື່ອສາງໄກຣຄມນາຄມ

ການໄຟໃຫ້ຄວາມຮຸນແຮງແລະໄຟຍອມຈຳນຂອງຜູ້ປະທັວງ ອາຈກຮຸນ  
ຄວາມສົນໃຈແລະຄວາມຮູ້ສຶກເຫັນອກເຫັນໃຈຈາກນານາປະເທດໄດ້ມາກ  
ນາງຄັ້ງ ຄວາມເຫັນອກເຫັນໃຈໃນທາງການເມື່ອນີ້ເອງ ທີ່ນຳໄປສູ່ແຮງດັດ  
ທາງເສເຮຍູ້ກິຈຮ່ວ່າງປະເທດແລະທາງກາຮຖຸຕ່ອກສຸ່ຜູ້ກ່ອກກາຮ ຄວາມລັ້ມ-  
ເຫຼວໃນກ່ອຮູ້ປະທາວໃນສຫກພາບໂຫເວີດເມື່ອເດືອນສິງຫາດມພ.ສ.ຂ.ສ.ຕ.ກ.  
ນີ້ ປັຈັຍທີ່ສຳຄັນມາຈາກປົງປັບຕິກາຮງາຍໃນປະເທດ ໂດຍເພາະການທີ່  
ທາງໄໝເຕີມໃຈເຊື້ອພັ້ງຄຳສັ່ງຂອງຄະແນວຮູ້ປະທາວ ແຕ່ປັຈັຍເສຣີມທີ່ສຳຄັນ  
ອີກປະກາຮກີ້ອີ້ນ ແຮງດັດທາງກາຮຖຸ ແລະກາຮ່າງຄຸກຄາມດ້ານມາດຮາກ  
ເສເຮຍູ້ກິຈຮ່ວ່າງປະເທດ ກຣືນນີ້ແສດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ກາຍໄດ້ສ່ວກວາກອນ  
ແນພະ ແຮງບົບຄົນຈາກນານາປະເທດ ກີ່ສາມາດກຳໃຫ້ຜູ້ກ່ອກກາຮອ່ອນແຍ່ອງ  
ແລະເສຣີມຄວາມແຂ້ງແກ່ງໃຫ້ແກ່ພລເມື່ອຜູ້ຕ່ອດຕ້ານ

อย่างไรก็ต้องมีการเลี้ยงผลผลิตว่า ความคิดเห็นสาธารณะของต่างประเทศหรือแม้แต่แรงกดดันทางการทูตและทางเศรษฐกิจ จะสามารถทำให้คณะรัฐประหารพ่ายแพ้ไปได้ หากปราศจากการปักป้องที่เด็ดเดี่ยว เห็นใจแน่นโดยสังคมที่ถูกโภมดื่นนั้นเอง

## ภัยกาลต่อการปราบปรามและการข่มขู่



ผู้ก่อการรัฐประหาร ซึ่งต้องเผชิญหน้ากับการต่อต้านที่แข็งแกร่งและเตรียมการมาเป็นอย่างดีนั้น ยอมมีแนวโน้มที่จะรู้สึกว่าตนถูกคุกคามอย่างรุนแรง จนต้องตอบโต้ด้วยการเข้าปราบปราม และแน่นอนว่า นี่คือช่วงเวลาที่ยากลำบากสำหรับผู้ต่อต้านและประชาชนทั้งหมด การจับกุมคุกขัง ทุบตี จับเข้าค่ายกักกัน ยิงหรือประหารชีวิตอาจทำให้ผู้ต่อ-

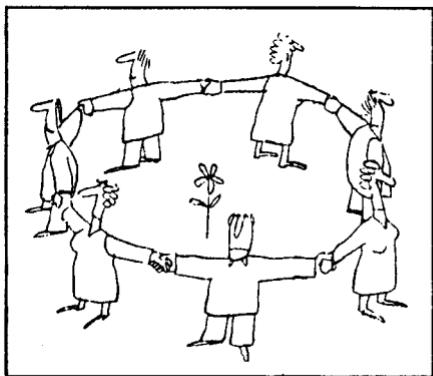
ต้านบาดเจ็บรุนแรงหรือถึงขั้นเสียชีวิต อย่างไรก็ต้องมีการปราบปรามโดยตัวมันเองแล้ว จะไม่มีคนเด็ดขาด เว้นแต่จะทำให้ผู้ต่อต้านเกิดความหวาดกลัว และมีความรู้สึกอกเป็นเบี้ยล่าง อันที่จริงแล้ว การล้อมปราบผู้ประท้วงเป็นเพียงปรากฏการณ์หนึ่งที่แสดงถึงพลังของการต่อสู้อย่างสันติวิธี และไม่มีเหตุผลอันใดที่จะต้องทำให้เรารู้สึกสั่นหวังมากเสียยิ่งกว่าเวลาที่ทำศึกสงครามด้วยอาวุธ และศัตรุของเราเผอิญลองยิงข้างหลังหรือทำร้าย และประหารชีวิตเหล่าทหารของพวกเรา

การตอบโต้ต่อกราดค้านรัฐประหารนั้น อาจใช้วิธีการล้อมปราบเพื่อกำจัดผู้ต่อต้าน และกระตุ้นให้เกิดความหวาดกลัว เช่นทำของ “เชือดไก่ให้ลิงดู” อย่างไรก็ได้ ในการต่อสู้หลายครั้ง หากผู้ประท้วงและประชาชนไม่ยอมตกเป็นรองหรือยอมจำนนต่อคำชี้แจ้ง การล้อมปราบนั้นก็จะพ่ายไปในที่สุด

จริงอยู่ที่ว่า มีปoyerครั้งที่การต่อต้านแบบสันติวิธี ได้ก่อให้เกิดความบาดเจ็บถึงขั้นรุนแรง แต่ก็คือเหมือนว่าอาการบาดเจ็บนั้นจะน้อยกว่า เมื่อหัว ๒ ฝ่ายใช้ความรุนแรงต่อ กันมากนัก ขณะเดียวกัน ความมั่นคง แห่งแน่ในการต่อสู้ย่างสันติวิธี จะทำให้เรามีโอกาสประสบความสำเร็จมากกว่าการที่ผู้ต่อต้านเลือกใช้วิธีต่อสู้ย่างรุนแรงตอบโต้ฝ่ายตรงข้ามที่มีอาวุธทางการทหารพร้อม

## ความสำคัญของการรักษาไว้ให้สันติวิธี

พึงระลึกไว้ว่า ความรุนแรงนั้นเป็นตัวบ่อนเชาพลังและความแข็งแกร่งของการต่อต้านโดยสันติวิธี บรรดาผู้ก่อการรัฐประหารจึงมักจะลงใจเย้ายุกให้ผู้ต่อต้านหันมาใช้ความรุนแรง ผู้ต่อต้านมักจะถูกป้ายสือย่างผิดๆว่า ใช้ความรุนแรง หรือเจตนาจะใช้ความรุนแรง การใช้กำลังเข้าปราบปราาม โดยเฉพาะอย่างยิ่งด้วยวิธีที่ปาเดื่อน อาจจะมีวัตถุประสงค์เพื่อกระตุ้นให้ผู้ต่อต้านหันมาตอบโต้ด้วยความรุนแรง ในบางครั้ง อาจถึงกับมีการส่งหนอนบ่อนใส่แทรก



เข้ามาในกลุ่มผู้ต่อต้าน เพื่อให้คนพากนีทำการยุบยงส่งเสริมหรือแม้กระทั่งกระทำการอันรุนแรงด้วยตนเอง เพื่อเป็นการสนับสนุนข้อกล่าวหาที่ว่า ผู้ต่อต้านเหล่านี้ใช้ความรุนแรง วิธีการยั่วยุทั้งหมดนี้จัดต้องถูกต่อต้าน ถ้าผู้ประท้วงไม่ต้องการให้ป้อมปราการของตนเองถูกทำลาย

การต่อต้านรัฐประหารนั้น วางแผนอยู่บนพื้นฐานของวิธีการต่อสู้แบบไร้ความรุนแรง เนื่องจากเชิงยุทธวิธีที่สำคัญของการต่อสู้เรียกร้องแบบนี้ก็คือ จะต้องมีทั้งการต่อสู้อย่างกล้าหาญ และการรักษาวินัยในสันติวิธี<sup>๖</sup>

การสังหารทหารหนุ่มที่อยู่ในฝ่ายรัฐประหารนั้นไม่ก่อประโภชันใด ซึ่งจะเป็นผลเสียอย่างมาก เพราะการกระทำอันรุนแรงโดยเฉพาะ การที่ผู้ต่อต้านกระทำการสังหารผู้หนึ่งผู้ใดนั้น จะยิ่งเป็นการบันทอก การต่อสู้ที่เคยเป็นไปอย่างสันติหลายประการด้วยกัน การต่อต้านด้วยวิธีรุนแรงอาจช่วยสร้างสามัคคีในหมู่ผู้สนับสนุนรัฐประหารและกองทหาร ให้ร่วมกันต่อสู้กับผู้ต่อต้าน ในขณะที่ยุทธวิธีต่อต้านรัฐประหารในส่วนที่เกี่ยวกับทหาร ก็คือการทำลายขวัญและกำลังใจ และโน้มน้าวเข้าให้กล้ายเป็นกองกำลังที่คณะรัฐประหารไม่อาจพ่ายได้ หรือกระดุนให้เกิดการกระดับกระเดื่องขึ้น

หรือในขั้นนโยบายนั้น การใช้ความรุนแรงของผู้ประท้วง จะถูกคัดนะรัฐประหารนำมาเป็นข้ออ้างเพื่อหาเหตุผลในการปราบปราม อันเป็นวิธีที่พวากษาต้องการอยู่แล้ว คณะรัฐประหารยังอาจจะกล่าวอ้างว่า จำเป็นต้องรักษาประเทศไว้ไม่ให้เกิดจลาจล หรือส่งความกลางเมือง และต้องรักษาความเป็นระเบียบร้ายของชาติ

ที่สำคัญกว่านั้น ความรุนแรงจากกลุ่มผู้ต่อต้าน อาจจะทำให้ฝ่ายตน เองอ่อนแลงลง เพราะคนที่เต็มใจจะให้การสนับสนุน หรือสามารถใช้

<sup>๖</sup> ดู Gene Sharp, The Politics of Nonviolent Action, หน้า ๕๘๖-๖๒๐

ความรุนแรงนั้น ย่อมมีน้อยลง ผิดกับการต่อสู้อย่างสันติวิธีเต็มรูปแบบ  
ที่มีค่านับสนุนหรือขอเมื่อส่วนร่วมมากกว่า

การเข้าปราบปรามผู้ต่อต้านที่ไม่ใช่ความรุนแรงและรักษาวินัยในวิถี  
ทางสันติอย่างเคร่งครัดนั้น อาจจะก่อผลตรงกันข้ามกับที่ผู้ปราบปราม  
ต้องการ ในสถานการณ์เช่นนี้ มีแนวโน้มมากว่าการปราบปรามขั้น  
รุนแรงจะก่อให้เกิดแรงสะท้อนกลับ อันมีผลสั่นคลอนสถานะอำนาจของ  
ผู้ปราบปรามนั้นเอง กระบวนการเช่นนี้เรียกว่า “ยิงยิดสูทางการเมือง”  
การปราบปรามผู้ต่อต้านโดยสันติวิธีที่เปี่ยมไปด้วยความกล้าหาญนั้น ยัง  
จะเป็นการสั่นคลอนอำนาจของผู้ปราบปรามในหลายทาง กล่าวคือ  
อาจจะช่วยกระตุ้นให้ประชาชนผู้ต่อต้านความรุนแรง ออกมารักษาอำนาจ  
มากขึ้น ก่อให้เกิดความไม่สงบ เกิดกระแสคัดค้าน และในที่สุดย่อม<sup>จุดชนวน</sup>ให้เกิดความไม่พอใจ เกิดการต่อต้านกลุ่มผู้โกรธตี หน่วยงาน  
ต่างๆ และกองกำลังทหาร ทั้งยังทำให้เกิดปฏิวิริยาต่อต้านคณะรัฐประ<sup>หารจากนานาประเทศ</sup> ทั้งในแง่ความคิดเห็น ความสัมพันธ์ทางการทูต  
และเศรษฐกิจ ยิงยิดสูทางการเมืองจึงเป็นประโยชน์อย่างมหาศาล  
อย่างไรก็ตี ก็ไม่ควรปล่อยให้ยุทธวิธีต่อต้านรัฐประหารต้องขึ้นอยู่กับสิ่งนี้  
ตรงกันข้าม ควรจะมุ่งที่การปฏิเสธความถูกต้องชอบธรรมและอำนาจ  
ของคณะรัฐประหารเป็นหลัก โดยการไม่ให้ความร่วมมือและดำเนินการ  
ต่อต้านการโจรดื้อยังพากເຂຍอย่างกว้างขวาง ด้วยวิธีการทำงานการเมือง

การยึดมั่นในแนวทางการต่อต้านโดยสันติวิธีของผู้คัดค้านรัฐประหาร  
จึงเป็นการช่วยส่งเสริมให้ (๑) ผู้อื่นเกิดความเห็นใจและให้การสนับสนุน  
(๒) ลดการบาดเจ็บล้มตาย (๓) สร้างความไม่พอใจในหมู่กองกำลัง<sup>ของคณะรัฐประหาร</sup>จนอาจถึงขั้นขัดขืนคำสั่ง (๔) เป็นการซักชวนคนมา<sup>เข้าร่วมต่อสู้โดยสันติวิธีให้มากที่สุด</sup> การรักษาวินัยในสันติวิธีจึงเป็น<sup>ปัจจัยสำคัญที่จะทำให้เป้าหมายเหล่านี้บรรลุผล</sup>

## ปรับเปลี่ยนยุทธวิธีในระหว่างการต่อสู้

เมื่อถึงจุดหนึ่ง พลเมืองผู้ต่อต้านอาจจำเป็นต้องเปลี่ยนแปลงยุทธวิธี การต่อสู้ เพื่อขัดขวางเป้าหมายใหม่ๆ ของการรัฐประหาร แก้ไขจุดอ่อนที่เห็นได้ชัด หรือรักษาจุดแข็งที่ไม่คาดฝันของกลุ่มผู้ต่อต้าน อันจะทำให้การคัดค้านนี้บังเกิดผลสูงสุด

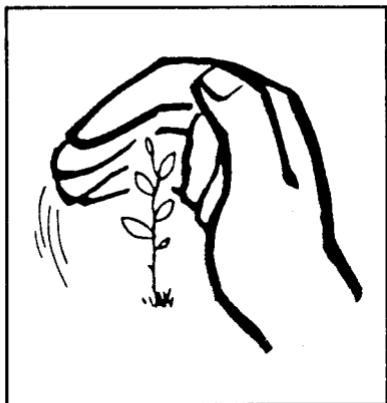
ไม่ใช่ไม่นาน คณะกรรมการอาจค้นพบว่า พวกรเขากำลังเผชิญหน้า กับกระแสดการต่อต้านอย่างกว้างขวางโดยประชาชนทั่วไป สถานบันต่างๆ อันหลากหลายและสังคมโดยรวม เมื่อถึงจุดหนึ่ง ผู้ก่อการอาจเห็นว่า ปัญหาของพวกรเขามีความรุนแรงขึ้น และทางที่ดีที่สุดที่พวกรเขารับทำ ก็คือ การยุติการกระทำที่ผ่านมาทั้งหมด แต่หากพวกรเขามิ่งทำเช่นนั้นผู้ประท้วงก็จะต้องแสวงหาวิธีการอื่นๆ ที่ได้ผลกว่าเพื่อสั่นคลอนอำนาจ การปกครองของพวกรเข้า

ในบางขั้นตอน อาจต้องมีการเพิ่มแรงกดดันต่อกองกำลังและหน่วยงานของผู้ใจดี ทั้งนี้เพื่อสั่นคลอนความน่าเชื่อถือ และสร้างความแตกแยกในกลุ่มผู้ก่อการรัฐประหาร เพาะะสองสิ่งนี้เป็นเครื่องมือที่สำคัญในการก่อการรัฐประหาร

เมื่ออำนาจของผู้ก่อการยื่นแลงอย่างมาก หรือมีแนวโน้มที่จะเป็นเช่นนี้อีกไม่นาน เมื่อนั้นก็ยอมถึงเวลาที่จะนำยุทธวิธีการไม่ให้ความร่วมมืออย่างเบ็ดเสร็จมาใช้ อย่างไรก็ตี วิธีการดังกล่าวอาจเป็นเพียงขั้นตอนหนึ่งของการต่อสู้ ซึ่งตามมาด้วยยุทธวิธีการต่อต้านที่มุ่งเจาะจงในประเด็นใดประเด็นหนึ่งที่สำคัญๆ เป็นพิเศษ หรือไม่ เช่นนั้นยุทธวิธีการไม่ให้ความร่วมมืออย่างเบ็ดเสร็จ อาจใช้เป็นหมวดสุดท้ายเพื่อจัดการกับผู้ก่อการรัฐประหาร

## กี่นาข้องความสำเร็จ

ความสำเร็จในการต่อต้านรัฐประหารนั้น ขึ้นอยู่กับปัจจัยสำคัญหลายประการ อันได้แก่ จิตใจที่แน่วแน่ในการต่อต้าน ความเป็นเอกภาพของประชาชนผู้ต่อต้าน ความแข็งแกร่งของสังคมที่ต่อต้าน ความสามารถของประชาชนที่ยังคงยึดมั่นในการต่อต้าน และการรักษาวินัยในวิถีทางสันติ จุดแข็งและจุดอ่อนของคณะผู้ก่อการ ปัญญาในการคิดค้นยุทธวิธีใหม่ดื่องผู้ก่อการ และปัญญาในการคิดยุทธวิธีต่อต้าน



ท้ายที่สุดแล้ว การต่อต้านของประชาชนและสถาบันต่างๆที่มีการเตรียมการมาอย่างดี อาจกล่าวเป็นสิ่งที่มากเกินกว่าที่คณะรัฐประหารจะรับมือไหว เป้าหมายต่างๆ ของคณะรัฐประหารกล้ายเป็นสิ่งที่ประชาชนปฏิเสธ ความพยายามของพวกเขายังที่จะสถาปนาอำนาจเหนือสังคม อาจประสบกับความล้มเหลว การก่อรัฐประหารอาจกลับเป็นเสมือนการแหยรังแตen ผู้ต่อต้านที่มุ่งมั่น ไม่ให้การเชือฟัง และไม่ให้ความร่วมมืออาชญาจานวนออกไปอย่างต่อเนื่อง จะเป็นที่แนชัดว่า ผู้ต่อต้านนั้นกำลังมุ่งหน้าไปสู่ความสำเร็จและชัยชนะ ด้วยแรงเสริมจากความกระปรี้กระเปร่าและความยืนยงที่เพิ่มพูนขึ้นเรื่อยๆ

จะต้องให้ความใส่ใจอย่างยิ่งเมื่อมีการเปลี่ยนกลับไปสู่ระบบรัฐธรรมนูญโดยเฉพาะถ้าอดีตผู้นำทางการเมืองถูกคณะผู้ก่อการสังหารเสียแล้ว ปัญหาและเรื่องขุ่นข้องหมองใจต่างๆ ที่ทำให้ประชาชนมีเหตุผลสมควรที่จะ

ไม่พอใจ และหันมาให้การสนับสนุนคณะรัฐประหารนั้น จะเป็นดังได้รับ การแก้ไขโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้ สังคมและรัฐบาลก็เช่นกัน จะต้องทำอย่างดีที่สุดเพื่อพิจารณาอย่างละเอียดรอบคอบว่าจะปรับปรุงคุณภาพของระบบประชาธิปไตยของรัฐบาลได้อย่างไร

## ในกรณีที่จำเป็นต้องทำการต่อต้านในระยะยาว

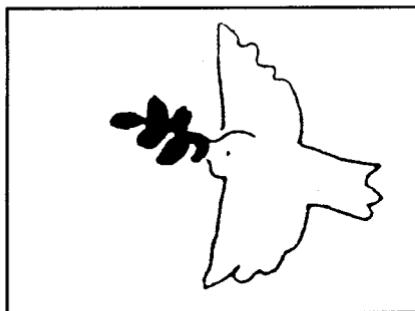
ถ้าการต่อต้านรัฐประหารไม่สามารถประสานความสำเร็จได้ภายใน ๒-๓ วัน หรือ ๒-๓ สัปดาห์ ก็จะต้องมีการสร้างสถานการณ์เชิงยุทธวิธี ใหม่ๆขึ้น คณะผู้ก่อการอาจจะประสบผลในการสถาปนาความชอบธรรม การยอมรับ และอำนาจ แม้จะเพียงเล็กน้อย ดังนั้น การต่อสู้จึงต้องเปลี่ยนจากการต่อต้านรัฐประหารอย่างง่ายๆ มาเป็นการเป็นปฏิบัติชั้นใน ระยะยาวต่อเนื่องจากการที่เกิดขึ้น สถานการณ์ความขัดแย้งที่แตกต่างออกไปนี้ วิธีการต่อต้านรัฐประหารอาจมีแนวทางคร่าวๆ ดังนี้

ยุทธวิธีต่อต้านในระยะยาว จะเป็นต้องมุ่งเป้าที่ ๒ ปัจจัยหลัก หนึ่งก็คือจะขัดขวางไม่ให้คณะรัฐประหารบรรลุเป้าหมายสำคัญๆอื่น(ถ้ามี) ที่นอกเหนือจากการขึ้นเกลิงอำนาจเด็ดขาดได้อย่างไร ถ้าคณะรัฐประหารต้องการมีอำนาจครอบงำในเรื่องอื่นๆด้วย ไม่ว่าจะเป็นในเรื่องเศรษฐกิจ คุ้มครองหรือทางการเมือง ก็จำเป็นที่จะต้องมีการวางแผนการเพื่อสกัดกั้นพวกเข้า น้ออกก่อให้เกิดยุทธวิธี “การต่อต้านที่เลือกสรร” หรือบางครั้งเรียกว่า “การต่อต้านในประเด็นสำคัญๆ”

ภายใต้ยุทธวิธีการต่อต้านแบบเลือกสรรนี้ ประชาชนในสาขาอาชีพ และความเชี่ยวชาญด้านต่างๆ อาจต้องต่อต้านในประเด็นต่างๆที่สำคัญ ยกตัวอย่างเช่น ตำรวจอาจจะต้องเลือกปฏิเสธบางคำสั่งของคณะผู้ก่อการ หรืออาจทำตามคำสั่งไปแทนๆอย่างไม่มีประสิทธิภาพ แต่ขณะเดียวกัน

ก็ต้องคงอยู่ระหว่างไม่ให้มีการฉวยโอกาสก่ออาชญากรรม อย่างน้อยที่สุด ในการดำเนินการต่อต้านอย่างเปิดเผยหรือปิดบังก็ตามที่ พวกรเข้า จะต้องปฏิเสธที่จะสืบหาหรือจับกุมผู้บุกป้องระบอบรัฐธรรมนูญ และจะต้องเตือนประชาชนให้ระวังการจับกุมและปฏิบัติการปราบปรามที่อาจมีขึ้นด้วย

บรรดาครูอาจารย์อาจจะปฏิเสธที่จะนำคำโฆษณาชวนเชื่อของคณะผู้ก่อการไปเผยแพร่ในโรงเรียน คณานุและผู้จัดการ อาจจะใช้การนัดหยุดงาน เนื่องจาก และขัดขวางการทำประชุมจากประเทศชาติ ส่วนพระภิกษุอาจจะเทศน์สั่งสอนถึงภาระหน้าที่ในการปฏิเสธที่จะให้ความช่วยเหลือแก่ผู้ก่อการ



ปัจจัยหลักอีกประการหนึ่งของการต่อต้านในระยะยาวก็คือ การปกป้องความเป็นอิสระในการปกครองตนเองของสถาบันต่างๆทางสังคม เพราะหากการต่อต้านรัฐประหารไม่อาจประสบความสำเร็จได้โดยเร็ว

คณะผู้ก่อการก็อาจจะพยายามเข้าควบคุม และปิดกั้นการแสดงออกของสถาบันต่างๆทางสังคม โดยเฉพาะสถาบันที่เกี่ยวข้องกับการต่อสู้เรียกร้อง (อาทิ เช่น ศาล, โรงเรียน, สมภพแรงงาน, กลุ่มวัฒนธรรมต่างๆ, กลุ่มวิชาชีพ, สถาบันทางศาสนา และอื่นๆในลักษณะนี้) ซึ่งหากการเข้าควบคุมดังกล่าวเป็นไปได้จริง ศักยภาพในอนาคตของการต่อต้านก็จะยิ่งอ่อนแอกลงไปอีก ดังนั้น การต่อสู้เพื่อต่อต้านรัฐประหารในระยะยาว จึงต้องมุ่งที่การต่อต้านความพยายามใดๆก็ตามของผู้ก่อการที่จะเข้าควบคุมสถาบันทางสังคม เพราะสถาบันเหล่านั้นมีได้เป็นเพียงจุดเล็กๆของ

การต่อต้านเห่านั้น แต่ยังเป็นองค์กรต่อต้านที่มีศักยภาพหรือที่เป็นจริง ซึ่งจะทำหน้าที่ปักป้องสังคมจากผู้ก่อการ และกอบกู้รัฐบาลเมืองที่ถูกดองขอบธรรมกลับคืนมา

ยุทธวิธีการต่อต้านแบบเลือกสรรนั้น นำมากล่าวไว้ ณ ที่นี้ก็เพียงเพื่อแสดงให้เห็นว่า ความล้มเหลวในขันเริ่มแรกของการต่อต้านรัฐประหารนั้น ไม่จำเป็นจะต้องหมายถึงว่า สังคมถึงคราวเคราะห์ที่จะต้องตกอยู่ภายใต้การปกครองของเผด็จการในระยะยาว อย่างไรก็ตี การต่อต้านรัฐประหารที่สำคัญควรจะมุ่งเป้าที่การสกัดกั้นการยึดกุญแจประเทศให้เร็วที่สุดและครอบคลุมที่สุด ก่อนที่คณะผู้ก่อการจะรวมตูนย์อ่านาจสำเร็จ

## ชัยชนะก่อการ

นโยบายต่อต้านรัฐประหารเช่นนี้จะนำมาซึ่งชัยชนะ ก็ต่อเมื่อผู้นำไปใช้ได้พัฒนานโยบายดังกล่าว ให้กล้ายเป็นเครื่องมือทางการเมืองที่ทรงประสิทธิภาพและมีความประสิทธิ์ชับช้อน เพื่อดำเนินการร่วมไปกับยุทธวิธีอันชาญฉลาด ศักยภาพแห่งอำนาจที่แท้จริงเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับการต่อต้านรัฐประหารโดยพลเรือน เช่นเดียวกับการต่อสู้ทางทหาร ความพ่ายแพ้ของผู้ต่อต้านย่อมเกิดขึ้นได้เสมอๆ เช่นเดียวกับที่เคยเกิดขึ้นมาแล้วในอดีต อย่างไรก็ตี ก็มีสัญญาณอันเด่นชัดที่แสดงให้เห็นว่า ประชาชนผู้แన่วแน่ ซึ่งใช้ணนโยบายการต่อต้านรัฐประหารแบบพลเรือน ยอมมีโอกาสจะประสบความสำเร็จมากกว่าการต่อสู้ด้วยกำลังทางทหาร ทั้งยังก่อให้เกิดการบาดเจ็บล้มตายและความวินาศเสียหายน้อยกว่า

ถ้าผลเมืองผู้ต่อต้านยังคงรักษาวินัยในตนเอง และแข็งขึ้นต่อการปราบปราม และถ้าพวกเขารู้ความสามารถซักซ่วนประชาชนในส่วนต่างๆ ที่สำคัญ ให้เข้ามาร่วมด้วยได้ ความพยายามของคณะผู้ก่อการในอันที่จะบรรลุซึ่งเป้าหมายที่วางไว้ ก็ย่อมจะถูกขัดขวางและสกัดกั้นในท้ายที่สุด

เมื่อได้ที่สังคมหนึ่งๆทำให้เป็นที่รับรู้กันว่ามีการเตรียมการต่อต้านรัฐประหาร ผู้ที่คิดจะฉกชิงอำนาจก็อาจจะไม่พยายามก่อการรัฐประหาร เพราะพวกเขารู้ว่าดีว่า อย่างน้อยที่สุดก็จะต้องเผชิญกับกระแสการต่อต้านอย่างหนักหน่วง และที่หนักกว่านั้นคือ จะต้องประสบกับความพ่ายแพ้อย่างน่าอับอาย ดังนั้น การต่อต้านรัฐประหารโดยพลเรือน จึงสามารถก่อผลในเชิงป้องปราบได้

ยุทธวิธีการต่อต้านรัฐประหารแบบนี้นั้น มีรากฐานสำคัญที่ประชาชนมิใช่ระบุเดียว และอาศัยสถาบันของมนุษย์มิใช่เทคโนโลยีทางการทหารเป็นยุทธวิธีที่ตอบสนองเสรีภาพ มิใช่สังคมกลางเมืองที่ช่วยกุดความประชาน และหากมีการรับมาปฏิบัติอย่างกว้างขวาง ก็จะทำให้นโยบายนี้สามารถดำเนินต่อไปได้อย่างยาวนาน เพื่อขัดการก่อรัฐประหาร อันถือเป็นปัญหาทางการเมืองที่สำคัญออกไป

ยุทธวิธีนี้เป็นการต่อต้านอย่างสร้างสรรค์ ซึ่งต้องอาศัยอำนาจของประชาชนแม้ในห้วงเวลาอันทุกข์เข็ญ เพื่อให้ประชาชนเป็นและยังคงเป็นผู้กุมชะตากรรมตนเองตลอดไป ผลที่ตามมาจะจะสืกซึ่งเหลือค่านับ

## ບັນດາຕີ ១០ ປະກາດຄັດຄ້າແຮງປະເທດ

ທັນທີທີ່ມີການຮູ້ປະເທດ ຂອໃຫ້ພື້ນອົງປະຊາຊົນທົ່ວປະເທດ  
ພວກມາໄຈກັນດຳເນີນການດັ່ງຕ້ອງໄປນີ້

១. ພຸດດານໂດຍທັນທີ

២. ອອກມາຍືນດາມທົ່ວລະຄົນ ຖ້າຈະມີການປ່າມ ໄທສລາຍຕັ້ງ  
ກລັນເຂົ້ານັ້ນຫຼືທີ່ກຳງານ ແລ້ວຈຶ່ງອອກມາໃໝ່

៣. ຈອດຣດ ທີ່ຮູ້ນໍາສິ່ງຂອງກີ່ງໄວ້ກາລັງຄົນ ເພື່ອຂວາງການ  
ເຄື່ອນຍ້ຍກຳລັງ

៤. ປະລິເສດຖານີ້ ທີ່ປະກາດໄດ້ ແລ້ວໄມ້ໃຫ້ຄວາມຮັ່ວມມືອ  
ທຸກປະກາດແກ່ຄະແນວຮູ້ປະເທດ

៥. ພຍາຍານເປັນມີຕຽບທ່ານແລະ ຊັກຊາວເຂົາມາຮ່ວມ  
ຄັດຄ້າຮູ້ປະເທດ

៦. ຍື້ມັນໃນສັນຕິວິເງີນ ຜູກຜ້າສີເຫຼືອງໄວ້ທີ່ແນ່ເພື່ອຄວາມສາມາ-  
ນັກ ແລ້ວເປັນສັງລັກຊານີ້ຂອງສັນຕິວິເງີນ ໄທອັດກັນຕ່ອງຄວາມໂກຮົດ ແນ້  
ຈະຖຸກປ່າມປ່າມ

៧. ໂກຮັດພັກ ທີ່ໂກຮັດສັງປ່າວອື່ນ ກື່ຄນອື່ນໆ  
ເພື່ອຂໍຍາກການຄັດຄ້າຮູ້ປະເທດໃຫ້ກ່າວງຂ່າວອກໄປ

ຫາກມາດການຂັ້ນແຮກໄມ້ໄດ້ຜລໃຫ້ດຳເນີນການຕ່ອງໄປດັ່ງນີ້

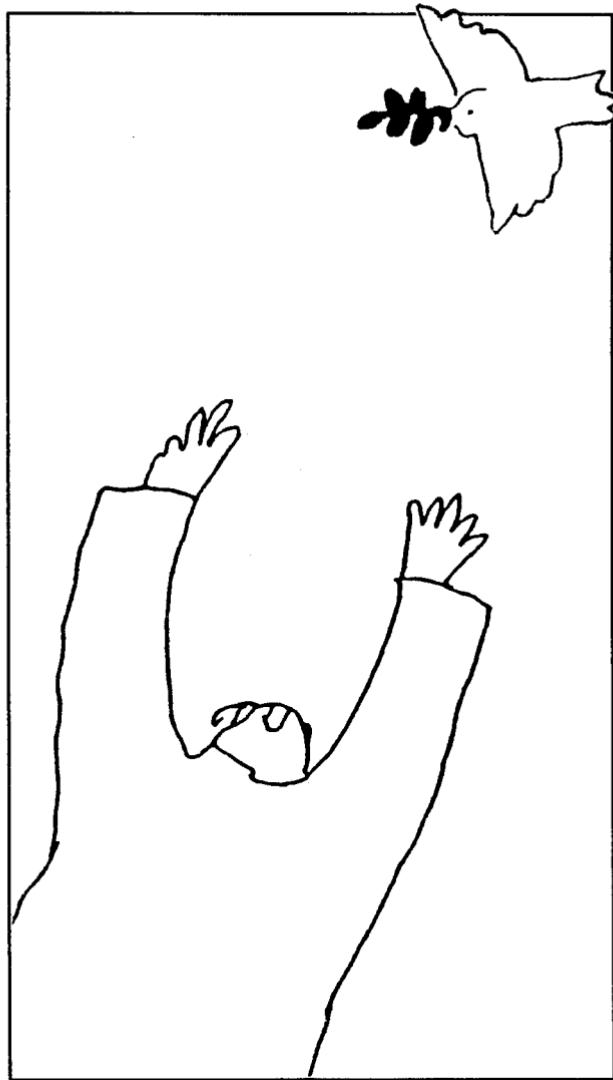
៨. ຄອນເງິນຈາກຮັນຄາມ

៩. ຖ້າເປັນຂ້າຮັກການ ກີ່ໃຫ້ລາອອກ ຫາກທຳໄມ້ໄດ້ໃຫ້ເລື່ອງງານ  
ຫຼືເຈື່ອຍງານ

១០. ດຈຈ່າຍກາເຊີ້ງ ຄ່ານໍ້າ ຄ່າໄຟ ຄ່າໂກຮັດພັກ ພລຍ

ତାନାର୍ଥ ପରାମାର

୫୭



---

เรียนแก้วการพิมพ์ ๙๔๗ ถ.อรุณอมรินทร์ ตรอกข้ามตึกผู้ป่วยนอกร โรงพยาบาล  
ศิริราช กรุงเทพฯ ๑๐๗๐๐ โทรศัพท์ ๕๗๑-๑๕๕๓, ๕๗๒-๖๕๕๙